

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 330

37ο έτος

21 Δεκεμβρίου 1994

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3116/94 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3117/94 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά 4
- * Σύσταση αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με την κοινοτική επιτήρηση που προηγείται των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυδα που συμπεριλαμβάνονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής τρίτων χωρών ... 6
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3119/94 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1994 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου-μαγγανίου καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής 15
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3120/94 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1994 περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών και της διακοπής των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν το έτος 1994 σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής Μπελίζ, Μαλαισίας, Λιθουανίας, Κίνας και Βραζιλίας, δικαιούχων των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 24
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3121/94 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1994 περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής Πακιστάν, Ιράν, Ινδίας και Κίνας, δικαιούχων των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 28
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3122/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό των κριτηρίων σχετικά με την ανάλυση κινδύνου όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που απολαμβάνουν επιστροφών 31
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3123/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 περί θεσπίσεως λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3074/94 του Συμβουλίου για το κατεψυγμένο διάφραγμα βοοειδών 33

Τιμή: 18 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισμαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3124/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό των ειδικών κανόνων για τη μεταδίδωση των δικαιωμάτων για την πληρωμή της αντισταθμιστικής εισφοράς για την παραγωγή σκληρού σίτου στην Πορτογαλία	38
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3125/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου όσον αφορά τις σχετικές με τα καθεστώτα επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού αντιστοίχως	39
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3126/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε φυτικά έλαια (εκτός του ελαιολάδου) στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου	42
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3127/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2967/85 που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων	43
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3128/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3254/93 όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού με ορισμένα οπωροκηπευτικά προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους για το έτος 1995	45
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3129/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 για τον καθορισμό των κέντρων παρεμβάσεως των σιτηρών, μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας	48
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3130/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα του χοιρείου κρέατος	51
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3131/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών	55
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3132/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	57
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3133/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως	59
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3134/94 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για καθορισμό των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη	61
* Οδηγία 94/61/ΕΚ της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1994 για παράταση της περιόδου ισχύος της προσωρινής αναγνώρισης ορισμένων προστατευόμενων περιοχών που προβλέπει το άρθρο 1 της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ	63

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

94/809/Ευρατόμ:

- | | |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1994 για τροποποίηση της απόφασης 85/593/Ευρατόμ για την αναδιοργάνωση του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ) | 64 |
|---|----|

94/810/ΕΚΑΧ, ΕΚ:

- | | |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1994 περί των καθηκόντων που ανατίθενται στους συμβούλους ακροάσεων στο πλαίσιο των ενώπιον της Επιτροπής διαδικασιών για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού (') | 67 |
|---|----|

Ανακοίνωση προς τους Σουηδούς και Φινλανδούς αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

(') Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3116/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Δεκεμβρίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽³⁾ προέβλεπε τη χορήγηση στους παραγωγούς σκληρού σίτου των παραδοσιακών περιφερειών παραγωγής μιας συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής που αναφέρεται στον τίτλο I αυτού για να αντισταθμιστεί η μεγαλύτερη σε σχέση με τους παραγωγούς άλλων σιτηρών εισοδηματική τους απώλεια, η οποία απορρέει από τον καθορισμό ενιαίας τιμής για το σύνολο των σιτηρών· ότι το ευεργέτημα αυτό περιορίζεται στις εκτάσεις που είναι σπαρμένες με σκληρό σίτο στις παραδοσιακές ζώνες·

ότι, συνεπεία της ευθυγράμμισης της τιμής του σκληρού σίτου με την τιμή των άλλων σιτηρών και της καταβολής των συμπληρωματικών αντισταθμιστικών πληρωμών για εκτάσεις σπαρμένες με σκληρό σίτο μόνο στις ζώνες των παραρτημάτων II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, η καλλιέργεια του σιτηρού αυτού εκτός των εν λόγω ζωνών, ιδίως στη Γαλλία, σημείωσε δυσανάλογη μείωση σε σχέση με τους επιδιωκόμενους στόχους·

ότι είναι συνεπώς επιθυμητό να διασφαλιστεί ένα ορισμένο επίπεδο παραγωγής στις περιφέρειες που πριν τη μεταρρύθμιση καλλιεργούσαν ανέκαθεν σίτο εκτός των παραδοσιακών ζωνών·

ότι πρέπει να θεσπισθεί ενίσχυση για εκτάσεις σπαρμένες με σκληρό σίτο εκτός των ζωνών των παραρτημάτων II και

III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, αλλ' ότι το ποσό της πρέπει να περιορισθεί σε επίπεδο που να αντικατοπτρίζει την απώλεια εισοδήματος που οφείλεται στην ευθυγράμμιση της τιμής του εν λόγω σιτηρού με την τιμή των άλλων σιτηρών·

ότι, ωστόσο, για να αποφευχθεί η υπερβολική επέκταση των εκτάσεων που είναι σπαρμένες με σκληρό σίτο, οι εκτάσεις που μπορούν να τύχουν στήριξης συμπληρωματικής σε σχέση προς τα άλλα σιτηρά πρέπει να περιορισθούν·

ότι, εξάλλου, πρέπει να αναθεωρηθεί η εθνική ποσόστωση παραγωγής σκληρού σίτου στην Ισπανία, για να ληφθεί καλύτερα υπόψη η πραγματική κατάσταση των παραγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς· ότι, για λόγους δικαιοσύνης, η ιταλική περιφέρεια της Ουμβρίας, πρέπει να θεωρηθεί ως παραδοσιακή ζώνη παραγωγής σκληρού σίτου για περιορισμένο αριθμό εκταρίων που αντιστοιχούν στην επιφάνεια που παραδοσιακά καλλιεργείτο με σκληρό σίτο·

ότι στην Πορτογαλία, κατά την περίοδο αναφοράς που έχει επιλεγεί για την χορήγηση των δικαιωμάτων συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής για την παραγωγή σκληρού σίτου, χορηγήθηκε στους παραγωγούς μαλακού σίτου και άλλων δημητριακών ειδική φθίνουσα εθνική ενίσχυση, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1990 για τις μεταβατικές διατάξεις της κοινής οργάνωσης της αγοράς δημητριακών και ρυζιού στην Πορτογαλία⁽⁴⁾· ότι για το λόγο αυτό δεν έχουν πλήρως αξιοποιηθεί οι δυνατότητες παραγωγής σκληρού σίτου· ότι δικαιολογείται συνεπώς η αύξηση της ποσόστωσης παραγωγής σκληρού σίτου που έχει χορηγηθεί στην Πορτογαλία· ότι πρέπει, εξάλλου, να ληφθεί υπόψη η συγκεκριμένη κατάσταση στην Πορτογαλία για τη χορήγηση νέων δικαιωμάτων συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής·

ότι, προκειμένου να μην γίνεται σημαντική υπέρβαση των εθνικών εκτάσεων αναφοράς, που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο στ) και στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, είναι ανάγκη να επιτρέπεται

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 297 της 25. 10. 1994, σ. 20.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 30 Νοεμβρίου 1994 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 232/94 (ΕΕ αριθ. L 30 της 3. 2. 1994, σ. 7).

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 738/93 (ΕΕ αριθ. L 77 της 31. 3. 1993, σ. 1).

στα κράτη μέλη να περιορίζουν τις εκτάσεις για τις οποίες μπορεί ένας παραγωγός να λαμβάνει συμπληρωματικές αντισταθμιστικές πληρωμές για την καλλιέργεια ελαιούχων σπόρων· ότι θα πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα διαφοροποίησης αυτού του ορίου ανάλογα με την περιοχή, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων· ότι θα ισχύουν ωστόσο οι κυρώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92·

ότι, λόγω της διαρθρωτικής ιδιομορφίας των νέων γερμανικών Länder, η εκεί παραγωγή ελαιούχων σπόρων κινδυνεύει να αποκλίνει· ότι, για λόγους δικαιοσύνης, πρέπει να προβλεφθεί στη Γερμανία διαφοροποίηση κατά Länder των κυρώσεων για ενδεχόμενη ταυτόχρονη υπέρβαση της μέγιστης εγγυημένης έκτασης και της εθνικής έκτασης αναφοράς· ότι πρέπει, εξάλλου, να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα, ώστε η εφαρμογή του συστήματος αυτού να μην επηρεάσει το επίπεδο ή την ημερομηνία πληρωμής της προκαταβολής για ελαιούχες καλλιέργειες σε άλλα μέρη της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση, τα «550 000 εκτάρια» γίνονται «570 000 εκτάρια.»
2. στο άρθρο 4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, τα «30 000 εκτάρια» γίνονται «35 000 εκτάρια» και προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: «τα μη χορηγηθέντα, σύμφωνα με τα προαναφερθέντα κριτήρια, δικαιώματα συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής χορηγούνται, κατά παρέκκλιση εξ' αυτών, σύμφωνα με δεόντως αιτιολογημένα αντικειμενικά κριτήρια που ορίζουν οι εθνικές αρχές.»
3. στο άρθρο 4 παράγραφος 4, οι όροι «στη Γαλλία» και «διαμερίσματα» αντικαθίστανται από τους όρους «στη Γαλλία και στην Ιταλία» και «διαμερίσματα και περιφέρειες.»
4. στο άρθρο 4 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Στη Γαλλία, στα άλλα διαμερίσματα όπου καλλιεργείται σίτος πλην αυτών που αναφέρονται στα παραρτήματα II και III, θεσπίζεται ενίσχυση 115 Ecu ανά εκτάριο για έκταση που περιορίζεται σε 50 000 εκτάρια.»
5. στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο στ), παρεμβάλλεται η ακόλουθη πρόταση πριν από την τελευταία πρόταση:

«Ωστόσο, σε ό, τι αφορά τη Γερμανία, η ενδεδειγμένη πρόσθετη μείωση μπορεί να διαμορφώνεται κατόπιν αιτήσεώς της, εν όλω ή εν μέρει, ανάλογα με την περιφε-

ρειακή βασική έκταση· σε περίπτωση χρήσης αυτής της δυνατότητας, η Γερμανία ανακοινώνει χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό των εφαρμοζόμενων μειώσεων.»

6. στο άρθρο 11 παράγραφος 2, μετά την πρώτη πρόταση παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«Στην περίπτωση κατά την οποία από την ειδική διάταξη για τη Γερμανία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο στ) προτελευταία φράση υπάρχει κίνδυνος να επηρεασθεί η ημερομηνία πληρωμής της προκαταβολής που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 ή το ύψος της, μπορεί να καθοριστεί για τη Γερμανία ειδική ημερομηνία πληρωμής ή/και ειδική προκαταβολή.»

7. στο τέλος του άρθρου 11 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«7. Παρά τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, τα κράτη μέλη, στα οποία το ακόλουθο οικονομικό έτος μπορεί να γίνει σημαντική υπέρβαση της έκτασης αναφοράς που έχει καθοριστεί στο παράρτημα V, μπορούν να περιορίζουν την έκταση για την οποία ένας μεμονωμένος παραγωγός μπορεί να λάβει τις συμπληρωματικές πληρωμές για τους ελαιούχους σπόρους που αναφέρονται στο άρθρο 5. Το όριο αυτό μπορεί να υπολογισθεί ως ποσοστό της επιφάνειας που είναι επιλέξιμη για την αντισταθμιστική πληρωμή που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό είτε του κράτους μέλους είτε μιας βασικής περιφερειακής έκτασης και εφαρμόζεται σε σχέση με την επιλέξιμη έκταση του παραγωγού. Το όριο αυτό μπορεί να διαφοροποιείται σύμφωνα με τις βασικές περιφερειακές εκτάσεις βάσει αντικειμενικών κριτηρίων. Τα κράτη μέλη μπορούν να ανακοινώσουν το όριο αυτό το αργότερο έως την 1η Αυγούστου του έτους εμπορίας που προηγείται του έτους δυνάμει του οποίου ζητείται η αντισταθμιστική πληρωμή, ή για μεταγενέστερη ημερομηνία στην περίπτωση κράτους μέλους, ή περιοχών κράτους μέλους όπου οι σπορές για το εν λόγω έτος εμπορίας γίνονται πριν την 1η Αυγούστου.»

8. στο άρθρο 12 πέμπτη περίπτωση, οι όροι «εκείνες που καθορίζουν τις απαιτήσεις επιλεξιμότητας για την καταβολή συμπληρωματικού ποσού για το σκληρό σίτο» αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— εκείνες που, για το σκληρό σίτο, καθορίζουν τις απαιτήσεις επιλεξιμότητας για την καταβολή της συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 4, καθώς και για την ενίσχυση που αναφέρει το άρθρο 4 παράγραφος 5, και ιδίως τον προσδιορισμό των οικείων διαμερισμάτων και τα μέτρα που θα ληφθούν σε περίπτωση υπερβάσεως της προθεσμίας για την πληρωμή της ενισχύσεως.»

9. στο τέλος της παραγράφου 1 του άρθρου 12 παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«— τα σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 7· ιδίως όσον αφορά μεταβατικά μέτρα που μπορούν να αποκλίνουν, στις κατάλληλες περιπτώσεις, από την παράγραφο αυτή όταν έχουν εφαρμοσθεί όρια, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, στους μεμονωμένους παραγωγούς όσον αφορά τις σπορές για το οικονομικό έτος 1995/96, πριν την ημερομηνία σποράς στις σχετικές περιοχές.»

10. Το παράρτημα III συμπληρώνεται ως εξής:

«ΙΤΑΛΙΑ

— Ουμβρία: 5 000 εκτάρια.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την περίοδο 1995/96.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BORCHERT

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3117/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Δεκεμβρίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 τροποποιείται ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2,

1. Στο άρθρο 1 σημείο 10, οι λέξεις «ημερομηνία συσκευασίας ή ταξινόμησης» αντικαθίστανται από τους όρους «ημερομηνία ελάχιστης διάρκειας ή συσκευασίας.»

την πρόταση της Επιτροπής,

2. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Εκτιμώντας:

«3. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90⁽²⁾ καθορίζει ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας που εφαρμόζονται στα αυγά·

— στα αυγά που παραδίδονται από τον παραγωγό απευθείας στον καταναλωτή για τις προσωπικές του ανάγκες στον τόπο όπου βρίσκεται η εκμετάλλευση του παραγωγού, σε μια τοπική λαϊκή αγορά, με εξαίρεση τις δημοπρασίες ή τις πωλήσεις κατ' οίκον,

ότι ο ορισμός της παρτίδας πρέπει να προσαρμοστεί στην πρόσφατη τροποποίηση όσον αφορά την υποχρεωτική αναγραφή της ημερομηνίας της ελάχιστης διάρκειας διατήρησης για τα αυγά της κατηγορίας «Α»·

— στα αυγά που παραδίδονται από τον παραγωγό στον λιανοπωλητή, με εξαίρεση τα σπασμένα και ραγισμένα αυγά, στις ειδικές περιοχές της Φινλανδίας που αναφέρονται στο παράρτημα,

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 αποκλείεται από το πεδίο εφαρμογής του η απευθείας πώληση από τους παραγωγούς στους καταναλωτές· ότι, για να ληφθούν υπόψη οι ειδικές συνθήκες εμπορίας των αυγών σε ορισμένες περιοχές της Φινλανδίας, πρέπει να αποκλειστούν επίσης από το πεδίο εφαρμογής τους οι απευθείας πωλήσεις από τους παραγωγούς στα σημεία πωλήσεως στις περιοχές αυτές·

υπό τον όρο ότι τα αυγά προέρχονται από την δική του παραγωγή, ότι δεν είναι συσκευασμένα σύμφωνα με τα άρθρα 10, 11 και 12 και δεν χρησιμοποιείται καμία από τις ενδείξεις σχετικά με τις κατηγορίες ποιότητας και θάρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.»

ότι θα πρέπει να καθοριστεί η διάρκεια της περιόδου κατά την οποία τα αυγά της κατηγορίας Α μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο με την ένδειξη, «extra» ή «extra φρέσκα», σε σχέση είτε με την ημερομηνία συσκευασίας είτε με την ημερομηνία ωστοκίας,

3. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Οι όροι «extra» ή «extra φρέσκα» μπορούν να χρησιμοποιούνται στις μικρές συσκευασίες που περιέχουν αυγά της κατηγορίας Α, και οι οποίες είναι εφοδιασμένες με ταινία ή ετικέτα. Αυτοί οι όροι πρέπει να είναι τυπωμένοι στην ταινία ή στην ετικέτα η οποία πρέπει να αφαιρείται και να καταστρέφεται την έβδομη ημέρα μετά τη συσκευασία ή την ένατη μετά την ωστοκία.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995.

(¹) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 (ΕΕ αριθ. L 152 της 24. 6. 1993, σ. 1).

(²) ΕΕ αριθ. L 173 της 6. 7. 1990, σ. 5. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2617/93 (ΕΕ αριθ. L 240 της 25. 9. 1993, σ. 1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BORCHERT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Οι περιοχές της Φινλανδίας που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3

Οι ακόλουθες επαρχίες:

- Lappi
- Oulu
- Pohjois-Karjala
- Kuopio
- Keski-Suomi
- Mikkeli
- Kymi

Οι νήσοι Åland

Οι κοινότητες Alajärvi, Lehtimäki, Lestijärvi, Perho, Soini, Töysä, Vimpeli και Ähtäri στην επαρχία Vaasa.»

ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 3118/94/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 1994

σχετικά με την κοινοτική επιτήρηση που προηγείται των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυδα που συμπεριλαμβάνονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, και ιδίως το άρθρο 74,

Εκτιμώντας:

ότι, με τη σύσταση αριθ. 85/94/ΕΚΑΧ⁽¹⁾, η Επιτροπή υπέβαλε σε κοινοτική επιτήρηση τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυδα που περιλαμβάνονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα.

ότι, προ των νέων συνθηκών που επικρατούν στη διομηχανία χάλυδα, το εν λόγω σύστημα επιτήρησης που προηγείται των εισαγωγών εξακολουθεί να είναι αναγκαίο για την άντληση στατιστικών πληροφοριών ώστε να είναι δυνατή η ταχεία ανάλυση των διαγραφόμενων τάσεων στις εισαγωγές.

ότι η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς απαιτεί την επίτευξη ομοιομορφίας των διατυπώσεων που πρέπει να εκπληρούν οι εισαγωγείς ανεξάρτητα από τον τόπο εκτελωνισμού των εμπορευμάτων.

ότι τα έγγραφα εισαγωγής τα εκδιδόμενα στο πλαίσιο της κοινοτικής επιτήρησης πρέπει να ισχύουν σε όλη την Κοινότητα, ανεξάρτητα από το κράτος μέλος που τα εξέδωσε.

ότι, για την έκδοση εγγράφων εισαγωγής, τα οποία υπόκεινται πάντα σε ενιαίους όρους σε κοινωνικό επίπεδο, αρμόδιες είναι οι εθνικές υπηρεσίες,

ΔΙΑΤΥΠΩΝΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα προϊόντων σιδήρου και χάλυδα που περιλαμβάνονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα και απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, καταγωγής τρίτων χωρών πλην των χωρών που συμμετέχουν στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), υπόκειται στην έκδοση εγγράφου εισαγωγής.

2. Το έγγραφο ή η άδεια εισαγωγής εκδίδεται από την αρμόδια υπηρεσία των κρατών μελών δωρεάν και για όλες τις ζητούμενες ποσότητες, μόλις ληφθεί η αίτηση και, οπωσδήποτε, εντός δέκα εργασίμων ημερών μετά την υποβολή της αίτησης δεόντως συμπληρωμένης από τον κοινοτικό εισαγωγέα, ανεξάρτητα από την έδρα του εισαγωγέα αυτού στην Κοινότητα.

3. Η παράγραφος 2 ισχύει με την επιφύλαξη εφαρμογής ενδεχόμενων κοινοτικών ποσοτικών ορίων ή αποφάσεων λαμβανομένων στο πλαίσιο συμφωνίας ή διαχείρισης ποσόστωσης.

4. Το έγγραφο εισαγωγής ή η άδεια που εκδίδει κάποια από τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ ισχύει σε όλη την Κοινότητα.

5. Η αίτηση του εισαγωγέα πρέπει να περιλαμβάνει τις ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1. Η χρησιμοποίηση του εντύπου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙΙ είναι υποχρεωτική όταν προβλέπεται η θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο το οποίο εξέδωσε το έγγραφο ή την άδεια εισαγωγής.

6. Με την επιφύλαξη ενδεχόμενων μεταβολών στους ισχύοντες κανόνες που διέπουν τις εισαγωγές ή αποφάσεων λαμβανομένων στο πλαίσιο συμφωνίας ή της διαχείρισης ποσόστωσης:

— η περίοδος ισχύος του εγγράφου ή της άδειας εισαγωγής ορίζεται σε τέσσερις μήνες,

— έγγραφα εισαγωγής που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί ή έχουν χρησιμοποιηθεί μερικώς μπορούν να ανανεώνονται.

Άρθρο 2

1. Η αίτηση του εισαγωγέα πρέπει να αναφέρει:

α) το όνομα και τη διεύθυνση του αποστολέα.

β) το πλήρες όνομα και την πλήρη διεύθυνση του εισαγωγέα (παραλήπτη).

γ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον (τους) κωδικό(ους) της συνδυασμένης ονοματολογίας της Κοινότητας.

δ) τη χώρα καταγωγής.

ε) τη χώρα προέλευσης.

στ) το καθαρό βάρος ανά δασμολογική κλάση συνδυασμένης ονοματολογίας της Κοινότητας.

ζ) την αξία c.i.f στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της συνδυασμένης ονοματολογίας της Κοινότητας.

η) αν πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή για υποπρότυπη ποιότητα⁽²⁾.

θ) το προτεινόμενο χρονικό διάστημά καθώς και το (τους) προβλεπόμενο(ους) τόπο(ους) εκτελωνισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 17 της 20. 1. 1994, σ. 1.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τα κριτήρια που αναφέρονται στην ΕΕ αριθ. C 180 της 11. 7. 1991, σ.4.

2. Ο εισαγωγέας πρέπει να διευκρινίζει αν η αίτησή του αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης με αντικείμενο την ίδια σύμβαση.

3. Ο εισαγωγέας οφείλει να πιστοποιεί την ακρίβεια της αίτησής του και προσκομίζει αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή προμήθειας, του προτιμολογίου ή/και, εφόσον τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απευθείας από την χώρα παραγωγής, πιστοποιητικό παραγωγής του χαλυδουργείου.

Άρθρο 3

Εφόσον συμφωνηθεί μεταξύ της Κοινότητας και συγκεκριμένης τρίτης χώρας, άδεια εξαγωγής εκδιδόμενη από τις υπηρεσίες της χώρας αυτής απαιτείται και για την εισαγωγή στην Κοινότητα των σχετικών προϊόντων ΕΚΑΧ. Κατάλογος χωρών καλυπτόμενων με συμφωνίες του είδους αυτού και ημερομηνίες θέσης σε ισχύ των συμφωνιών δημοσιεύεται και επικαιροποιείται υπό τύπο παραρτημάτων της παρούσας σύστασης.

Άρθρο 4

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 1 παράγραφος 3, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο η) δεν παρακαλύπει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όταν η τιμή βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή υπερβαίνει την τιμή που αναφέρεται στο έγγραφο εισαγωγής.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 1 παράγραφος 3, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) δεν παρακαλύπει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όταν η ποσότητα των προϊόντων που προσκομίζονται για εισαγωγή που υπερβαίνει συνολικά κατά πλεόν του 5 % την ποσότητα που αναγράφεται στο έγγραφο ή στην άδεια εισαγωγής.

3. Όταν τα εμπορεύματα πρόκειται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο που εξέδωσε το έγγραφο ή την άδεια εισαγωγής, η υπηρεσία που εξέδωσε την άδεια τη διαβιβάζει αμέσως, συνοδευόμενη από

την αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5, προς την υπηρεσία έκδοσης αδειών του κράτους μέλους εισαγωγής. Αν χρειασθεί, η τελευταία αυτή θεωρεί ή επικυρώνει αυτομάτως την άδεια που εξέδωσε η πρώτη υπηρεσία, και τη διαβιβάζει αμέσως στην τελωνειακή υπηρεσία του προβλεπόμενου τόπου εισαγωγής.

4. Οι αιτήσεις για έγγραφα ή άδειες εισαγωγής καθώς και οι άδειες εισαγωγής καθαυτές έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες υπηρεσίες και τον αιτούντα.

Άρθρο 5

1. Εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή την ποσότητα σε τόνους και την αξία σε Ecu, για τα οποία έχουν εκδοθεί έγγραφα ή άδειες εισαγωγής κατά τον προηγούμενο μήνα, παρέχοντας τις πληροφορίες οι οποίες περιλαμβάνονται στις αιτήσεις των εισαγωγέων με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) έως θ).

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν παρατυπίες ή περιπτώσεις απάτης που ενδεχομένως διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τη βάση με την οποία αρνήθηκαν τη χορήγηση εγγράφου ή άδειας εισαγωγής.

Άρθρο 6

Η παρούσα σύσταση τίθεται σε ισχύ από την 1 Ιανουαρίου 1995.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Μέλος της Επιτροπής

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

7201 10 11	7208 32 91	7210 70 39	7216 31 19	7222 10 81
7201 10 19	7208 32 99	7210 90 31	7216 31 91	7222 10 89
7201 10 30	7208 33 10	7210 90 33	7216 31 99	7222 30 10
7201 10 90	7208 33 91	7210 90 35	7216 32 11	7222 40 11
7201 20 00	7208 33 99	7210 90 39	7216 32 19	7222 40 19
7201 30 10	7208 34 10		7216 32 91	7222 40 30
7201 30 90	7208 34 90	7211 11 00	7216 32 99	
7201 40 00	7208 35 10	7211 12 10	7216 33 10	7224 10 00
	7208 35 90	7211 12 90	7216 33 90	7224 90 01
7202 11 20	7208 41 00	7211 19 10	7216 40 10	7224 90 05
7202 11 80	7208 42 10	7211 19 91	7216 40 90	7224 90 08
7202 99 11	7208 42 30	7211 19 99	7216 50 10	7224 90 15
	7208 42 51	7211 21 00	7216 50 91	7224 90 31
7203 90 00	7208 42 59	7211 22 10	7216 50 99	7224 90 39
	7208 42 91	7211 22 90	7216 90 10	
7204 50 10	7208 42 99	7211 29 10		7225 10 10
7204 50 90	7208 43 10	7211 29 91	7218 10 00	7225 10 91
	7208 43 91	7211 29 99	7218 90 11	7225 10 99
7206 10 00	7208 43 99	7211 30 10	7218 90 13	7225 20 20
7206 90 00	7208 44 10	7211 41 10	7218 90 15	7225 30 00
	7208 44 90	7211 41 91	7218 90 19	7225 40 10
7207 11 11	7208 45 10	7211 49 10	7218 90 50	7225 40 30
7207 11 14	7208 45 90	7211 90 11		7225 40 50
7207 11 16	7208 90 10		7219 11 10	7225 40 70
7207 12 10		7212 10 10	7219 11 90	7225 40 90
7207 19 11	7209 11 00	7212 10 91	7219 12 10	7225 50 10
7207 19 14	7209 12 10	7212 21 11	7219 12 90	7225 50 90
7207 19 16	7209 12 90	7212 29 11	7219 13 10	7225 90 10
7207 19 31	7209 13 10	7212 30 11	7219 13 90	
7207 20 11	7209 13 90	7212 40 10	7219 14 10	7226 10 10
7207 20 15	7209 14 10	7212 40 91	7219 14 90	7226 10 31
7207 20 17	7209 14 90	7212 50 31	7219 21 11	7226 10 39
7207 20 32	7209 21 00	7212 50 51	7219 21 19	7226 20 20
7207 20 51	7209 22 10	7212 60 11	7219 21 90	
7207 20 55	7209 22 90	7212 60 91	7219 22 10	7226 91 10
7207 20 57	7209 23 10		7219 22 90	7226 91 90
7207 20 71	7209 23 90	7213 10 00	7219 23 10	7226 92 10
	7209 24 10	7213 20 00	7219 23 90	7226 99 20
7208 11 00	7209 24 91	7213 31 20	7219 24 10	
7208 12 10	7209 24 99	7213 31 81	7219 24 90	7227 10 00
7208 12 91	7209 31 00	7213 31 89	7219 31 10	7227 20 00
7208 12 95	7209 32 10	7213 39 10	7219 31 90	7227 90 10
7208 12 98	7209 32 90	7213 39 90	7219 32 10	7227 90 30
7208 13 10	7209 33 10	7213 41 00	7219 32 90	7227 90 50
7208 13 91	7209 33 90	7213 49 00	7219 33 10	7227 90 70
7208 13 95	7209 34 10	7213 50 20	7219 33 90	
7208 13 98	7209 34 90	7213 50 81	7219 34 10	7228 10 10
7208 14 10	7209 41 00	7213 50 89	7219 34 90	7228 10 30
7208 14 91	7209 42 10		7219 35 10	7228 20 11
7208 14 99	7209 42 90	7214 20 00	7219 35 90	7228 20 19
7208 21 10	7209 43 10	7214 30 00	7219 90 11	7228 20 30
7208 21 90	7209 43 90	7214 40 10	7219 90 19	7228 30 20
7208 22 10	7209 44 10	7214 40 20		7228 30 41
7208 22 91	7209 44 90	7214 40 51	7220 11 00	7228 30 49
7208 22 95	7209 90 10	7214 40 59	7220 12 00	7228 30 61
7208 22 98		7214 40 80	7220 20 10	7228 30 69
7208 23 10	7210 11 10	7214 50 10	7220 90 11	7228 30 70
7208 23 91	7210 12 11	7214 50 31	7220 90 31	7228 30 89
7208 23 95	7210 12 19	7214 50 39		7228 60 10
7208 23 98	7210 20 10	7214 50 90	7221 00 10	7228 70 10
7208 24 10	7210 31 10	7214 60 00	7221 00 90	7228 70 31
7208 24 91	7210 39 10			7228 80 10
7208 24 99	7210 41 10	7215 90 10	7222 10 11	7228 80 90
7208 31 00	7210 49 10		7222 10 19	
7208 32 10	7210 50 10	7216 10 00	7222 10 21	7301 10 00
7208 32 30	7210 60 11	7216 21 00	7222 10 29	
7208 32 51	7210 60 19	7216 22 00	7222 10 31	
7208 32 59	7210 70 31	7216 31 11	7222 10 39	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

ΒΕΛΓΙΟ

Ministère des affaires économiques
Office central des contingents et licences
rue J. A. De Mot 24-26
B-1040 Bruxelles
Τέλεφαξ: 32-2/230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
J.-A. De Motstraat 24-26
B-1040 Brussel
Τέλεφαξ: 32-2/230 83 22

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Τέλεφαξ: 34-1/563 18 23

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Διεύθυνση Ρυθμιστικών Θεμάτων
Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1, Πλατεία Συντάγματος
GR-10557 Αθήνα
Τέλεφαξ: 30-1/323 43 93

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry, North East
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
UK-Billingham, Cleveland
TS23 2NF
Τέλεφαξ: 44-642/53 35 57

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Department of Trade and Industry
Trade Regulation Branch
Frederick Building, Setanta Centre
South Frederick Street
IRL-Dublin 2
Τέλεφαξ: 353-1/679 57 10

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Τέλεφαξ: 43-1/715 83 47

ΔΑΝΙΑ

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Τέλεφαξ: 45/87 20 40 77

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Τέλεφαξ: 49-6196/40 42 12

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'industrie
Scribe
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Τέλεφαξ: 33-1/43 19 43 69

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30.003, Engelse Kamp 2
NL-9722 AX Groningen
Τέλεφαξ: 31-50/26 06 98

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Direcção-Geral do Comércio Externo
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Τέλεφαξ: 351-1/793 22 10

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero per il Commercio estero
D.G. Import-export, Division V
Via Boston
I-00144 Roma
Τέλεφαξ: 39-6/59 93 26 36 · 59 93 26 37

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Τέλεφαξ: 352/46 61 38

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

National Board of Customs
Annankatu 12 A
FIN-00120 Helsinki
Τέλεφαξ: 358-0/614 27 64

ΣΟΥΗΔΙΑ

Swedish National Board of Trade
Box 1209
S-11182 Stockholm
Τέλεφαξ: 46-8/20 03 24

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

1	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
		3. Περίοδος ποσόστωσης
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/ αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
1	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
		11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
		12. Εγγύηση (αν υπάρχει)
13. Συμπληρωματικές καταχωρήσεις		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή Σφραγίδα		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ			
Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (Καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

2	Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή	1. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθ. αδείας
			3. Περίοδος ποσόστωσης
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/ αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (όνομα πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
2	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)	
		11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης	
		12. Εγγύηση (αν υπάρχει)	
13. Συμπληρωματικές καταχωρήσεις			
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή Σφραγίδα			

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ			
Na αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (Καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3119/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 1994

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου-μαγγανίου καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 522/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Αύγουστο 1993, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές σιδηροπυριτίου-μαγγανίου καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Γεωργίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής.

Η διαδικασία άρχισε μετά από καταγγελία που υπέβαλε η Euroalliage — Liaison Committee of the Ferro-Alloy Industry, η οποία, κατά τον ισχυρισμό της, ενήργησε εξ ονόματος όλων των κοινοτικών παραγωγών σιδηροπυριτίου-μαγγανίου.

Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία για πρακτική ντάμπινγκ όσον αφορά το προϊόν που κατάγεται από τις προναφερθείσες χώρες, και για προκύπτουσα σημαντική ζημία. Αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για την κίνηση διαδικασίας.

- (2) Η Επιτροπή ανημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς, εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους εκπροσώπους των εξαγουσών χωρών και τους καταγγέλλοντες, και παρέσχε στα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.
- (3) Πέντε κοινοτικοί παραγωγοί απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και γνωστοποίησαν γραπτά

τις απόψεις τους. Οι εν λόγω παραγωγοί διαπιστώθηκε ότι αντιπροσωπεύουν το 66 % της κοινοτικής παραγωγής σιδηροπυριτίου-μαγγανίου και, συνεπώς, είναι αντιπροσωπευτικοί της κοινοτικής βιομηχανίας κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 (που στο εξής καλείται «βασικός κανονισμός»).

- (4) Ορισμένοι παραγωγοί από την Ουκρανία, τη Γεωργία, τη Βραζιλία και τη Νότια Αφρική, και τρεις εισαγωγείς στην Κοινότητα, ένας από τους οποίους συνδέεται με ένα νοτιοαφρικανό παραγωγό, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και γνωστοποίησαν γραπτά τις απόψεις τους.
- (5) Όσον αφορά τη Ρωσία, η καταγγελία ανέφερε την ύπαρξη σιδηροπυριτίου-μαγγανίου ρωσικής καταγωγής, δάσει των στατιστικών στοιχείων της Eurostat, αλλά δεν προσδιόριζε παραγωγούς αυτού του προϊόντος στη Ρωσία. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε δυνητικούς παραγωγούς σιδηροπυριτίου-μαγγανίου σε αυτή τη χώρα, ήτοι παραγωγούς σιδηροκραμάτων και σε εμπόρους που είναι γνωστό ότι τους αφορά η εν λόγω παραγωγή.

Κανένας παραγωγός και μόνο ένας έμπορος απάντησε στο ερωτηματολόγιο, ισχυριζόμενος ότι δεν υπάρχει παραγωγή σιδηροπυριτίου-μαγγανίου στη Ρωσία. Οι εκπρόσωποι των ρωσικών αρχών υποστήριξαν επίσης ότι η Ρωσία δεν έχει εγκαταστάσεις παραγωγής του εν λόγω προϊόντος και, συνεπώς, δεν πρέπει να συμπεριληφθεί στη διαδικασία.

Εντούτοις, η Επιτροπή δρῆκε στοιχεία σύμφωνα με τα οποία σημαντικές ποσότητες σιδηροπυριτίου-μαγγανίου ρωσικής καταγωγής εξήχθησαν από τη Ρωσία στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας. Υπό αυτές τις συνθήκες, και για να αποφευχθούν πιθανές διακρίσεις ή καταστρατήγηση, η Ρωσία δεν πρέπει να εξαιρεθεί από την παρούσα έρευνα.

- (6) Όλα τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.
- (7) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε τα στοιχεία που θεώρησε απαραίτητα για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας, και πραγματοποίησε έρευνες στις ακόλουθες εγκαταστάσεις:

α) Καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί:

— Sadaci SA, Βέλγιο,

— Dunkerque Electrometallurgie (DEM), Γαλλία,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1994, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 210 της 4. 8. 1993, σ. 5.

- Fornileghe, SpA, Ιταλία,
- Italghisa, SpA, Ιταλία.

6) Παραγωγοί της Βραζιλίας:

- Companhia Paulista de Ferro-Ligas, Σάο Πάολο,
- Sibra Electrosiderurgica Brasileira, Μπαΐα.

γ) Νοτιοαφρικανοί παραγωγοί:

- Samancor Limited, Γιοχάνεσμπουργκ,
- Highveld Steel and Vanadium Corporation Limited, Witbank.

δ) συνδεδεμένοι εισαγωγείς:

- Samancor International Limited, Ηνωμένο Βασίλειο.

ε) μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς:

- Sirce SpA, Ιταλία,
- Société Anonyme des Minerais, Λουξεμβούργο.

- (8) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1992 ως τις 31 Μαρτίου 1993 (περίοδος έρευνας).

B. ΠΡΟΪΟΝ

(9) *Περιγραφή του εν λόγω προϊόντος*

Το υπό εξέταση προϊόν είναι σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 7202 30 00.

Το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο είναι κράμα που αποτελείται κυρίως από μαγγάνιο, πυρίτιο, άνθρακα, φώσφορο και θείο. Είναι διαθέσιμο σε διάφορες ποιότητες κυρίως, ανάλογα με την περιεκτικότητα του κράματος σε άνθρακα, και σε διάφορα μεγέθη κόκκων. Η έρευνα κατέδειξε ότι όλες οι ποιότητες έχουν την ίδια εφαρμογή, ήτοι ως αποξειδωτικό ή ως στοιχείο του κράματος για την παραγωγή χάλυδα, και είναι συνήθως εναλλάξιμες, παρόλο που ορισμένοι τύποι χάλυδα μπορεί να απαιτούν συγκεκριμένες ποιότητες.

Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, όλες οι ποιότητες θεωρήθηκαν ως ενιαίο προϊόν. Εντούτοις, δεδομένου ότι οι τιμές τείνουν να ποικίλλουν ανάλογα με την ποιότητα, η σύγκριση των τιμών βασίστηκε στην ποιότητα που πωλείται συνήθως, ήτοι σε ένα προϊόν που περιέχει 65 % μαγγάνιο κατά ελάχιστο όριο και περίπου 17 % πυρίτιο, με μεγέθη κόκκων από 10 έως 200 mm (συνήθης τύπος σιδηροπυρίτιου-μαγγανίου).

(10) *Ομοειδές προϊόν*

Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το προϊόν που εξάγεται από τη Βραζιλία και την Νότια Αφρική είναι ομοειδές όσον αφορά τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και όσον αφορά τη χρήση με το προϊόν που προορί-

ζεται για κατανάλωση στις εν λόγω χώρες καθώς και με αυτό που παράγεται από την κοινοτική βιομηχανία. Συνεπώς, θεωρήθηκαν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 12 του βασικού κανονισμού.

Επίσης η Επιτροπή διαπίστωσε, ότι το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο που εξάγεται από τη Ρωσία, τη Γεωργία και την Ουκρανία είναι ομοειδές προς αυτό που παράγεται από τη κοινοτική βιομηχανία και, όσον αφορά τη Ρωσία και Ουκρανία, προς αυτό που παράγεται και πωλείται για κατανάλωση στη Βραζιλία, τη χώρα που χρησιμοποιείται ως χώρα αναφοράς για αυτές τις εξαγωγές (βλέπε αιτιολογική σκέψη 12).

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (11) Δεν έγινε υπολογισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Γεωργία, δεδομένου ότι συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από αυτή τη χώρα κατά την περίοδο έρευνας ήταν «de minimis» (βλέπε αιτιολογική σκέψη 34).

Κανονική αξία

α) Ρωσία, Ουκρανία

- (12) Δεδομένου ότι τόσο η Ρωσία όσο και η Ουκρανία δεν είναι χώρες με οικονομία αγοράς, η κανονική αξία για αυτές τις χώρες προσδιορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ήτοι με βάση τις πληροφορίες που συλλέχθηκαν από μια χώρα με οικονομία αγοράς στην οποία κατασκευάζεται το προϊόν.

- (13) Στην καταγγελία προτείνεται η Βραζιλία ως χώρα αναφοράς. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η Βραζιλία είναι κατάλληλη και λογική επιλογή για τους ακόλουθους λόγους:

- σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο που παράγεται στη Βραζιλία και στις εν λόγω χώρες έχει όμοια φυσικά χαρακτηριστικά και ίδια εφαρμογή,
- οι όροι πρόσβασης σε πρώτες ύλες στη Βραζιλία είναι, σε γενικές γραμμές, συγκρίσιμοι προς αυτούς που ισχύουν για τις εν λόγω εξαγόμενες χώρες για τις οποίες υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, δεδομένου ότι, σύμφωνα με τον ισχυρισμό, και στις δύο περιπτώσεις οι κυριότερες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή σιδηροπυρίτιου-μαγγανίου είναι διαθέσιμες σε τοπικό επίπεδο,
- οι πωλήσεις σιδηροπυρίτιου-μαγγανίου στη Βραζιλία φαίνεται ότι αποτελούν επαρκώς αντικείμενο ανταγωνισμού ώστε να ρυθμίζονται οι τιμές από τις δυνάμεις της αγοράς. Πράγματι, η Επιτροπή έλαβε στοιχεία για την ύπαρξη τουλάχιστον πέντε παραγωγών στη Βραζιλία και εισαγωγών από περισσότερες από μία πηγές,

— οι ποσότητες σιδηροπυριτίου-μαγγανίου που πωλήθηκαν από τους παραγωγούς της Βραζιλίας στην εγχώριά τους αγορά κατά την περίοδο έρευνας διαπιστώθηκε ότι υπερβαίνουν τις ποσότητες που εξήχθησαν στην Κοινότητα από καθεμία από τις εν λόγω χώρες, και συνεπώς μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές.

Η κανονική αξία για τη Ρωσία και την Ουκρανία προσδιορίστηκε συνεπώς με βάση την κανονική αξία που υπολογίστηκε για τη Βραζιλία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 14).

6) Βραζιλία

- (14) Οι δύο παραγωγοί της Βραζιλίας που συνεργάστηκαν με την Επιτροπή διαπιστώθηκε ότι συνδέονται, ήτοι η μία εταιρεία είναι θυγατρική της άλλης. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε σκόπιμο να υπολογιστεί μία κανονική αξία και ένα περιθώριο ντάμπινγκ για τον εν λόγω όμιλο παραγωγών. Η κανονική αξία για τη Βραζιλία καθορίστηκε, συνεπώς, με βάση το μέσο όρο των στοιχείων που υποβλήθηκαν από τους δύο παραγωγούς, όπως εξηγείται παρακάτω.
- (15) Οι εγχώριες πωλήσεις σιδηροπυριτίου-μαγγανίου στη Βραζιλία υπερέδωσαν το 5 % των ποσοτήτων που εισάγονται στην Κοινότητα και, συνεπώς, θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όσον αφορά τον όγκο ώστε να αποτελέσουν τη βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (16) Εντούτοις, λόγω των σημαντικών διακυμάνσεων της τιμής που απορρέουν από τον υπερπληθωρισμό στη Βραζιλία και για να γίνει σύγκριση με την τιμή εξαγωγής σε όσο το δυνατόν πλησιέστερη χρονική στιγμή, η κανονική αξία καθορίστηκε σε μηνιαία βάση.
- (17) Σχεδόν όλες οι πωλήσεις στη Βραζιλία πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες. Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον αυτές οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, συγκρίνοντας, σε μηνιαία βάση, τη σταθμική μέση τιμή με το μέσο μοναδιαίο κόστος και των δύο παραγωγών.

Για τους μήνες κατά τους οποίους η σταθμική μέση τιμή υπερέβη το μέσο μοναδιαίο κόστος, η κανονική αξία καθορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, με βάση τις εγχώριες πωλήσεις, ήτοι τη μοναδιαία μέση τιμή για το συγκεκριμένο μήνα.

Κατά τους μήνες κατά τους οποίους ο σταθμικός μέσος όρος της εγχώριας τιμής δεν επέτρεψε την κάλυψη όλων των δαπανών κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, η κανονική αξία βασίστηκε σε κατασκευασμένη αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, που

καθορίστηκε με την πρόσθεση του κόστους κατασκευής, ενός λογικού ποσού για τα έξοδα πώλησης, τα διοικητικά και άλλα γενικά έξοδα και ενός περιθωρίου κέρδους.

- (18) Ελλείψει άλλων έγκυρων κριτηρίων για τον προσδιορισμό λογικού επιπέδου κέρδους, το εκατοστιαίο ποσοστό που λήφθηκε υπόψη ήταν 5 %, ποσοστό που σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή αποτελεί το ελάχιστο όριο για να διατηρηθεί η βιωσιμότητα αυτής της βιομηχανίας.

γ) Νότια Αφρική

- (19) Και οι δύο νοτιοαφρικανοί παραγωγοί πώλησαν στην εγχώρια αγορά τους, σε συμφέρουσες τιμές που θεωρείται ότι εφαρμόζονται κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, περισσότερο από 5 % των ποσοτήτων που εξάγονται προς την Κοινότητα. Συνεπώς, αυτές οι πωλήσεις θεωρήθηκε ότι είναι επαρκώς αντιπροσωπευτικές ώστε να ληφθούν ως βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (20) Κατά την εξέταση του κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις των νοτιοαφρικανών παραγωγών πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, η Επιτροπή εξήρεσε τις πωλήσεις σε συνδεδεμένους πελάτες, στην περίπτωση που πραγματοποιήθηκαν τέτοιες πωλήσεις. Στην περίπτωση ενός νοτιοαφρικανού παραγωγού, εξήρεσε τις πωλήσεις σε έναν πελάτη με τον οποίο ο εν λόγω παραγωγός διαπιστώθηκε ότι είχε συνάψει συμφωνία με αντισταθμιστικά οφέλη και όσον αφορά τον οποίο η Επιτροπή δεν ήταν πεπεισμένη ότι οι σχετικές τιμές ήταν συγκρινόμενες με τις τιμές των συναλλαγών μεταξύ μερών που δεν συνδέονται κατά αυτόν τον τρόπο. Με βάση τις υπόλοιπες πωλήσεις, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η μέση εγχώρια τιμή κάθε παραγωγού ήταν υψηλότερη από το αντίστοιχο μοναδιαίο κόστος.
- (21) Συνεπώς, η κανονική τιμή και για τους δυο νοτιοαφρικανούς παραγωγούς καθορίστηκε με βάση το σταθμικό μέσο όρο της εγχώριας τιμής για το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά σε τιμές που ισχύουν κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Τιμή εξαγωγής

α) Ρωσία

- (22) Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας από μέρους των ρώσων παραγωγών, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή θεώρησε ότι το καλύτερο διαθέσιμο στοιχείο ήταν οι μέσες μηνιαίες τιμές που ανέφεραν οι στατιστικές της Eurostat για τις εισαγωγές σιδηροπυριτίου-μαγγανίου ρωσικής καταγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.

6) Ουκρανία

- (23) Οι πληροφορίες για τις εξαγωγές που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι ουκρανοί παραγωγοί διαπιστώθηκε ότι δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν, ιδίως διότι δεν ήταν δυνατόν να προσδιοριστεί, με βάση τις απαντήσεις προς τα ερωτηματολόγια, κατά πόσον οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν προς την Κοινότητα ή προς άλλους προορισμούς. Επιπλέον, ένας κοινοτικός εισαγωγέας που συνδέεται με ουκρανό παραγωγό δεν συνεργάστηκε στην έρευνα, παρεμποδίζοντας έτσι την πρόσβαση στα στοιχεία σχετικά με το κόστος και τις τιμές επαναπώλησης αυτού του εισαγωγέα, που ήταν απαραίτητες για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

- (24) Εντούτοις, η Επιτροπή έλαβε και επαλήθευσε πληροφορίες για τις εξαγωγές ουκρανικής προέλευσης σε δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Αυτές οι πωλήσεις διαπιστώθηκε ότι αντιπροσωπεύουν το 53 % των συνολικών εισαγωγών σιδηροπυριτίου-μαγγανίου ουκρανικής καταγωγής στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρήθηκε σκόπιμο να βασισθούν οι τιμές εξαγωγής τόσο στις πληροφορίες που υπέβαλαν αυτοί οι δύο εισαγωγείς όσο και, για τις υπόλοιπες πωλήσεις, στα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία που στην προκειμένη περίπτωση θεωρήθηκε ότι είναι οι μηνιαίες μέσες τιμές που ανέφερε η Eurostat για τις εισαγωγές ουκρανικής καταγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Τη χρησιμοποίηση αυτών των στατιστικών συνηγορεί το γεγονός ότι ευθυγραμμίζονται γενικά με τις τιμές που ανέφεραν οι εισαγωγείς και επαλήθευσε η Επιτροπή.

Συνεπώς, οι τιμές εξαγωγής προσδιορίστηκαν εν μέρη βάσει των τιμών που πράγματι καταβλήθηκαν ή πρέπει να καταβληθούν για το προϊόν που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα και εν μέρει βάσει των διαθέσιμων στοιχείων.

γ) Βραζιλία

- (25) Όλες οι εξαγωγές στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε ανεξάρτητους εισαγωγείς.

Οι τιμές εξαγωγής προσδιορίστηκαν, συνεπώς, με βάση τις τιμές που πράγματι καταβλήθηκαν ή πρέπει να καταβληθούν για το προϊόν που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

δ) Νότια Αφρική

- (26) Στις περιπτώσεις που οι πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, οι τιμές εξαγωγής προσδιορίστηκαν με βάση τις τιμές που πράγματι καταβλήθηκαν ή πρέπει να καταβληθούν για το προϊόν που πωλήθηκε για

εξαγωγή στην Κοινότητα, σύμφωνα με άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Στις περιπτώσεις που οι εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, με βάση τις τιμές επαναπώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, προσαρμοσμένες ώστε να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που μεσολάβησαν μεταξύ της εισαγωγής και της επαναπώλησης συν περιθώριο κέρδους 3 %, που θεωρήθηκε προσωρινά λογικό με βάση τα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή σχετικά με τον τομέα του εν λόγω προϊόντος.

Σύγκριση

- (27) Η κανονική αξία συγκρίθηκε με τις τιμές εξαγωγής, για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά στις περιπτώσεις που αυτό ήταν δυνατόν. Για να γίνει σωστά η σύγκριση, πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 και το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τις διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, π.χ. τις διαφορές όσον αφορά τα έξοδα πώλησης για τα οποία υποβλήθηκαν ικανοποιητικά στοιχεία.
- (28) Στην περίπτωση εξαγωγών από την Ουκρανία, πραγματοποιήθηκε προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά (ήτοι υψηλή περιεκτικότητα σε φώσφορο και μη τεθραυσμένες μορφές) στις περιπτώσεις που η καταγγελία για διαφορά ήταν τεκμηριωμένη.
- (29) Πραγματοποιήθηκαν συγκρίσεις στο στάδιο «εκ του εργοστασίου» για τη Βραζιλία και τη Νότια Αφρική, και σε επίπεδο fob για τη Ρωσία και την Ουκρανία που θεωρήθηκε ότι είναι το πρώτο κατάλληλο ισοδύναμο επίπεδο σύγκρισης, δεδομένου ότι το κόστος σε χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό των τιμών βάσει των οποίων πραγματοποιείται η σύγκριση μεταξύ τιμών εξαγωγής και κανονικής αξίας.

Περιθώρια ντάμπινγκ

- (30) Από τη σύγκριση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ, και τα περιθώρια ντάμπινγκ ισούνται με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία που διαπιστώθηκε υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα.
- (31) Ο σταθμικός μέσος όρος των περιθωρίων ντάμπινγκ για τις εν λόγω χώρες και εταιρείες, εκφραζόμενος ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών cif στα κοινοτικά σύνορα, μη συμπεριλαμβανομένων των κοινοτικών δασμών, είναι ο ακόλουθος:

— Ρωσία:	57,4 %
— Ουκρανία:	52,8 %

— Βραζιλία:

Όμιλος εταιρειών που σχηματίζει η
Companhia Paulista de Ferro-Ligas και
Sibra Electrosiderurgica Brasileira : 40,6 %,

— Νότια Αφρική:

— Highveld Steel and Vanadium Corpora-
tion Limited : 45,3 %,

— Samancor Limited : 57,8 %.

- (32) Για τους παραγωγούς στη Βραζιλία και την Νότια Αφρική που ούτε απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε γνωστοποίησαν με άλλο τρόπο τις απόψεις τους, η πρακτική ντάμπινγκ προσδιορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σε αυτό το πλαίσιο, θεωρήθηκε ότι τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία ήταν τα στοιχεία που διαπιστώθηκαν κατά την έρευνα. Δεδομένου ότι δεν υπήρχε λόγος να υποθέσουμε ότι οι μη συνεργαζόμενες εταιρείες ασκούν πρακτική ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο από το υψηλότερο επίπεδο που διαπιστώθηκε, τα περιθώρια ντάμπινγκ για τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες καθορίστηκαν σε αυτό το επίπεδο.

Δ. ΖΗΜΙΑ

Σώρευση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (33) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η επίπτωση των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες στην κοινοτική βιομηχανία πρέπει να αναλυθεί σωρευτικά με βάση τα ακόλουθα κριτήρια: όγκος των εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας, δυνατότητα σύγκρισης των προϊόντων που εισήχθησαν βάσει των φυσικών τους χαρακτηριστικών και της εναλλαξιμότητας της τελικής χρήσεως καθώς και της ομοιότητας όσον αφορά τη συμπεριφορά στην αγορά.
- (34) Όσον αφορά τη Γεωργία, οι πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή έδειξαν ότι ο όγκος των εισαγωγών σιδηροπυριτίου-μαγγανίου καταγωγής αυτής της χώρας κατά την περίοδο έρευνας αντιπροσωπεύει τις «de minimis» ποσότητες (ήτοι το 0,9 % της κοινοτικής κατανάλωσης). Σύμφωνα με τη συνήθη κοινοτική πρακτική και με τα προσωρινά συμπεράσματα, αυτές οι εισαγωγές θεωρήθηκε ότι δεν είναι δυνατόν να συμβάλλουν στην ζημία της κοινοτικής βιομηχανίας και, συνεπώς, δεν συμπεριλήφθηκαν στην εκτίμηση της ζημίας.
- (35) Όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής, διαπιστώθηκε ότι τα προϊόντα που εισήχθησαν από καθεμία από αυτές τις χώρες ήταν ανταγωνιστικά μεταξύ τους και με το ομοειδές προϊόν που παρήγαγε η κοινοτική βιομηχανία, ότι οι ποσότητες που εισήχθησαν από

κάθε χώρα κατά την υπό εξέταση περίοδο ήταν σημαντικές και οι τάσεις των τιμών όμοιες. Υπό αυτές τις συνθήκες, θεωρήθηκε ότι οι εισαγωγές από αυτές τις χώρες πρέπει να αναλυθούν σωρευτικά.

Κοινοτική κατανάλωση, όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (36) Η κοινοτική κατανάλωση σιδηροπυριτίου-μαγγανίου σημείωσε σχεδόν συνεχή αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Συνολικά, αυξήθηκε από 415 263 τόνους το 1989 σε 504 043 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση 21,4 % κατά την εν λόγω περίοδο.
- (37) Ο συνολικός όγκος των εισαγωγών σιδηροπυριτίου-μαγγανίου καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής αυξήθηκε σταθερά και σημαντικά, από 64 358 τόνους το 1989 σε 150 198 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, ήτοι αύξηση 133,4 %.
- Βάσει των στοιχείων που διαθέτει η Επιτροπή, ήτοι τις στατιστικές της Eurostat, οι εξαγωγές από τη Ρωσία αυξήθηκαν από περίπου 66 τόνους το 1989 σε περίπου 16 871 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Κατά την ίδια περίοδο, οι εξαγωγές από την Ιταλία αυξήθηκαν από περίπου 198 τόνους σε περίπου 33 284 τόνους.
- η Βραζιλία αύξησε τις εξαγωγές της στην Κοινότητα από 11 239 τόνους το 1989 σε 50 030 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας.
- όσον αφορά τη Νότια Αφρική, οι εξαγωγές παρουσίασαν κάποια διακύμανση από το 1989 ως την περίοδο της έρευνας. Εντούτοις, οι ποσότητες ήταν σταθερά σημαντικές και μόνο ένα έτος (1990) μειώθηκαν περισσότερο από ποσότητα 50 000 τόνων.

- (38) Όσον αφορά τα μερίδια αγοράς που βασίζονται στη συνολική φαινομένη κατανάλωση, η διείσδυση στην αγορά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε σημαντικά από το 1989 μέχρι την περίοδο της έρευνας, ήτοι από 15,4 % σε 29,7 %. Τα μερίδια αγοράς καθεμίας από τις ενδιαφερόμενες χώρες κατά την περίοδο της έρευνας ήταν ως εξής: Ρωσία 3,3 %, Ουκρανία 6,6 %, Βραζιλία 9,9 % και Νότια Αφρική 9,9 %.

Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (39) Η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας με αυτές των εν λόγω εξαγωγέων στην κοινοτική αγορά, κατά την περίοδο της έρευνας. Οι τιμές που εξετάστηκαν ήταν αυτές που ίσχυαν για τους ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες όπου ήταν απαραίτητο στο επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου», της κοινοτικής βιομηχανίας για να εξασφαλιστεί η σύγκριση στο ίδιο εμπορικό επίπεδο.

- (40) Από τη σύγκριση προέκυψε ότι το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές πώλησης ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές έφθασε το 16,3 %. Αυτό το ποσοστό που ισχύει για την περίοδο της έρευνας πρέπει να συνεκτιμηθεί με το γεγονός ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να μειώσουν τις τιμές τους κατά περισσότερο από 40 % κατά τα προηγούμενα τέσσερα έτη συνεπεία της πίεσης για μείωση των τιμών που άσκησαν όλοι οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς.

Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

α) Παραγωγή

- (41) Η συνολική κοινοτική παραγωγή σιδηροπυριτίου-μαγγανίου αυξήθηκε από 114 180 τόνους το 1989 σε 118 332 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση 3,6 %.

β) Παραγωγικό δυναμικό και χρησιμοποίησή του

- (42) Όσον αφορά το παραγωγικό δυναμικό, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εγκαταστάσεις παραγωγής σιδηροπυριτίου-μαγγανίου προορίζονται για την παραγωγή περισσότερων από ένα προϊόντων, τόσο σε συνάρτηση με τη ζήτηση της αγοράς όσο και με την ελαχιστοποίηση του κόστους. Ως εκ τούτου, ήταν δύσκολο να προσδιοριστούν τα επίπεδα παραγωγικού δυναμικού για το εν λόγω προϊόν. Εντούτοις, δάσει της εκτίμησης του παραγωγικού δυναμικού από μέρους των κοινοτικών παραγωγών όσον αφορά την παραγωγή σιδηροπυριτίου-μαγγανίου, το καθιερωμένο παραγωγικό δυναμικό παρέμεινε αμετάβλητο μεταξύ του 1989 και της περιόδου έρευνας και, συνεπώς, το ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού σημείωσε ελαφριά αύξηση από 59,6 % σε 61,8 %.

γ) Όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας

- (43) Ο όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας στην Κοινότητα αυξήθηκε από 100 000 τόνους το 1989 σε 115 432 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Εντούτοις αυτή η αύξηση είναι σημαντικά μικρότερη από την αύξηση κατά 21,4 % της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο.

δ) Μεριδίο αγοράς

- (44) Η εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων, σε σύγκριση με τον όγκο της φαινομένης κοινοτικής κατανάλωσης, δείχνει ότι το μερίδιο της αγοράς που κατέχουν οι κοινοτικοί παραγωγοί μειώθηκε από 24,1 % το 1989 σε 22,9 % κατά την περίοδο της έρευνας.

ε) Αποθέματα

- (45) Δεν ήταν δυνατό να σχηματισθεί σαφής εικόνα σχετικά με το επίπεδο του αποθέματος των κοινοτικών παραγωγών από το 1989 ως την περίοδο της έρευνας, εκτός από το γεγονός ότι οι αυξήσεις και οι μειώσεις για τους μεμονωμένους παραγωγούς συνέπε-

σαν με αντίστοιχες αυξήσεις και μειώσεις της παραγωγής.

στ) Εξέλιξη των τιμών

- (46) Η πίεση για μείωση των τιμών που προκύπτει από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ανάγκασαν την κοινοτική βιομηχανία να μειώσει συνεχώς τις τιμές της κατά το διάστημα από το 1989 ως την περίοδο της έρευνας, σε μια προσπάθεια να διατηρήσει το μερίδιο της στην αγορά. Οι τιμές, δάσει του τιμαρίθμου, ήταν οι ακόλουθες: 100 το 1989, 73 το 1990, 67 το 1991, 61 το 1992 και 60 κατά την περίοδο έρευνας.

ζ) Αποδοτικότητα

- (47) Από το σταθμικό μέσον όρο των αποτελεσμάτων των κοινοτικών παραγωγών, εκφρασμένο ως εκατοστιαίο ποσοστό του κύκλου εργασιών, προέκυψε κέρδος 16,9 % κατά το 1989 που μεταβλήθηκε σε απώλεια 14,9 % το 1990, και ακολουθήθηκε από περαιτέρω μεγαλύτερη απώλεια 26 % το 1991, 36,9 % το 1992 και 36,3 % κατά την περίοδο της έρευνας.

η) Απασχόληση

- (48) Η απασχόληση στον τομέα του σιδηροπυριτίου-μαγγανίου μειώθηκε κατά 14,7 % στο διάστημα από το 1989 ως την περίοδο της έρευνας.

Συμπέρασμα για τη ζημία

- (49) Η εξέταση των στοιχείων για τη ζημία κατέδειξε ότι η κοινοτική βιομηχανία αντιμετώπισε σημαντική μείωση του μεριδίου αγοράς σε μια χρονική στιγμή όπου η κοινοτική κατανάλωση είχε αυξηθεί κατά 21,4 %. Τα χρηματοδοτικά αποτελέσματα των κοινοτικών παραγωγών κυμάνθηκαν από ικανοποιητικά κέρδη κατά το 1989 σε μεγάλες απώλειες, 36,3 %, κατά την περίοδο της έρευνας. Η απασχόληση παρουσίασε επίσης σημαντική πτώση.

- (50) Υπό το φως αυτών των αρνητικών οικονομικών παραγόντων, η Κοινότητα συμπεραίνει ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΙΤΙΑ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

α) Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (51) Η Επιτροπή, εξετάζοντας κατά πόσον η σημαντική ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προκλήθηκε από τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, διαπίστωσε ότι η χρηματοδοτική κατάσταση των κοινοτικών παραγωγών η οποία ήταν ικανοποιητικά θετική μεταβλήθηκε σε πολύ αρνητική κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ήτοι από το 1989 ως την περίοδο της έρευνας, διάστημα κατά το οποίο ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ υπερδιπλασιάστηκε.

Εξάλλου, οι πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ήταν διαδεδομένο φαινόμενο και αφορούσε όλους τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς. Λόγω της ευαισθησίας των τιμών στην αγορά σιδηροπυριτίου-μαγγανίου, οι κοινοτικοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να προσαρμόσουν τις τιμές τους για να αντιμετωπίσουν την πίεση για μείωση των τιμών που ασκούσαν όλοι οι υπό εξέταση εξαγωγείς. Κατά συνέπεια, οι κοινοτικοί παραγωγοί υπέστησαν μείωση των τιμών κατά 40 %. Παρόλα αυτά η κοινοτική βιομηχανία δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις πωλήσεις της κατ' αναλογία προς την αύξηση της ζήτησης και συνεπώς η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού παρέμεινε σε χαμηλά επίπεδα. Αυτοί οι παράγοντες είχαν ως αποτέλεσμα μεγάλη διάβρωση των κερδών.

- (52) Ένας νοτιοαφρικανός παραγωγός ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές από τη Νότια Αφρική, που παρέμειναν σχετικά σταθερές κατά το διάστημα από το 1989 ως την περίοδο της έρευνας — πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα τάση προς μείωση του μεριδίου της αγοράς — δεν μπορεί να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Εντούτοις, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο σταθερά σημαντικός όγκος των εισαγωγών από τη Νότια Αφρική που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά την εν λόγω περίοδο, μαζί με τη συνεχή μείωση των τιμών σε επίπεδο χαμηλότερα από αυτά των ευρωπαϊών παραγωγών, κατά ποσοστό μέχρι 13,4 % κατά την περίοδο της έρευνας, συνέβαλαν στη διάβρωση των τιμών και στις χρηματοοικονομικές απώλειες που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.

6) Άλλοι παράγοντες

- (53) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία μπορεί να προκλήθηκε από παράγοντες άλλους από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή εξέτασε την τάση στον τομέα της κατανάλωσης στην κοινοτική αγορά και την εξέλιξη και τις επιπτώσεις των εισαγωγών από τρίτες χώρες που δεν συμπεριλαμβάνονται στην παρούσα διαδικασία.
- (54) Η κοινοτική κατανάλωση σιδηροπυριτίου-μαγγανίου παρουσίασε ολόένα μεγαλύτερη τάση προς αύξηση κατά το διάστημα μεταξύ του 1989 και της περιόδου της έρευνας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 36). Η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία δεν μπορεί συνεπώς να αποδοθεί στην εξέλιξη της ζήτησης.
- (55) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες τις οποίες δεν αφορά η παρούσα διαδικασία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το μερίδιο που κατέχουν στην αγορά, μειώθηκε στο σύνολό του, από 47,5 % το 1989 σε 36 % κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, με εξαίρεση τη Νορβηγία, καμία εξαγούσα χώρα δεν κατείχε μερίδιο αγοράς στην Κοινότητα μεγαλύτερο από 2 % κατά την περίοδο της έρευνας και το συνολικό μερίδιο αγοράς αυτών των χωρών μειώθηκε από 6,1 % το 1989 σε 5,2 % κατά την περίοδο της έρευνας.

- (56) Η Επιτροπή εξέτασε ιδίως την τάση όσον αφορά τον όγκο και τις τιμές του νορβηγικού προϊόντος, που αντιπροσωπεύει μεμονωμένα το μεγαλύτερο όγκο εισαγομένου σιδηροπυριτίου-μαγγανίου στην Κοινότητα. Σ' αυτό το πλαίσιο, διαπιστώθηκε ότι το μερίδιο αγοράς της Νορβηγίας μειώθηκε από 41,4 % το 1989 σε 30,8 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό φαίνεται να οφείλεται στην απόφαση της Νορβηγίας να συνεχίσει να πωλεί σε τιμές υψηλότερες από αυτές των κοινοτικών παραγωγών. Αυτή η πολιτική σχετικά με τις τιμές πρέπει να αντιπαραβληθεί προς εκείνη των κοινοτικών παραγωγών, οι οποίοι, στην προσπάθειά τους να διατηρήσουν το μερίδιο αγοράς τους υπέκυψαν στην πίεση για μείωση που άσκησαν οι υπό εξέταση εξαγωγείς, με αποτέλεσμα ολόένα μεγαλύτερες απώλειες όσον αφορά τις πωλήσεις σιδηροπυριτίου-μαγγανίου στην Κοινότητα. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι εξαγωγές από τη Νορβηγία δεν μπορεί να θεωρηθούν υπεύθυνες για την επισφαλή κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (57) Υπό το φως των παραπάνω στοιχείων, η Επιτροπή συνεπέρανε ότι παρόλο που δεν μπορεί να αποκλεισθεί ότι οι παραπάνω εισαγωγές μπορεί να έχουν ορισμένες αρνητικές συνέπειες στην κοινοτική βιομηχανία, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής, λόγω των τιμών τους, του σημαντικού και ολόένα αυξανόμενου όγκου τους και μεριδίου αγοράς που κατέχουν, της προκύπτουσας μείωσης του μεριδίου αγοράς που κατέχουν, της προκύπτουσας μείωσης του μεριδίου αγοράς και συνεχών απωλειών της κοινοτικής βιομηχανίας, εάν εξεταστούν ξεχωριστά, προκάλεσαν σημαντική ζημία στην εν λόγω βιομηχανία.

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

α) Γενικές παρατηρήσεις

- (58) Σκοπός των δασμών αντντάμπινγκ, είναι, σε γενικές γραμμές, να καταργηθούν οι αθέμιτες εμπορικές προκτικές που προκαλούν ζημία στην κοινοτική βιομηχανία. Η λύση που υιοθετήθηκε, θα επιτρέψει την εκ νέου καθιέρωση ανοιχτού και θεμιτού ανταγωνισμού στην κοινοτική βιομηχανία, ο οποίος, αυτός καθεαυτός, είναι σαφώς προς το κοινοτικό συμφέρον.
- (59) Σε αυτό το πλαίσιο, πρέπει να σημειωθεί ότι παρόλο που τα μέτρα αντντάμπινγκ μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την άνοδο του επιπέδου των τιμών και, συνεπώς, μπορεί να επηρεάσουν τη σχετική ανταγωνιστικότητά τους, δεν αναμένεται αρνητική επίπτωση στην ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής αγοράς εξ αιτίας της λήψεως μέτρων. Αντίθετα, με την άρση των αθέμιτων πλεονεκτημάτων που επιτεύχθηκαν με τις πρακτικές ντάμπινγκ θα προληφθεί η περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας και των εξαγωγέων εκείνων που δεν καταφεύγουν σε αθέμιτη πρακτική τιμών, και συνεπώς θα εξασφαλιστεί μεγάλο φάσμα προμηθευτών.

6) Εμπλεκόμενα συμφέροντα

- (60) Η έρευνα κατέδειξε ότι η κοινοτική διομηχανία σε επισφαλή κατάσταση, φαινόμενο που εκφράζεται ιδίως με τις σημαντικές και ολοένα αυξανόμενες απώλειες που προκλήθηκαν κατά τα τέσσερα τελευταία έτη και τη μείωση στον τομέα της απασχόλησης, συνεπεία σημαντικής και ολοένα αυξανόμενης ποσότητας εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην Κοινότητα. Εάν δεν βρεθεί λύση, προβλέπεται, δεδομένου του επιπέδου των απωλειών που προκλήθηκαν, ότι ένας ή περισσότεροι παραγωγοί θα αναγκασθούν να σταματήσουν την παραγωγή βραχυπρόθεσμα, πράγμα που θα οδηγήσει ουσιαστικά, σχετικά σύντομα, στην εξαφάνιση αυτής της διομηχανίας στην Κοινότητα.
- (61) Η διομηχανία κατανάλωσης, ήτοι οι παραγωγοί χάλυβα, ισχυρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα αυξήσει το κόστος αυτής της διομηχανίας που ήδη αντιμετωπίζει χρηματοοικονομικές δυσκολίες.
- (62) Η Επιτροπή, παρόλο που αναγνωρίζει ότι τα συμφέροντα της διομηχανίας χάλυβα πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη, παρατηρεί ότι το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο αντιπροσωπεύει μικρό εκατοστιαίο ποσοστό του κόστους παραγωγής χάλυβα (περίπου 1 % του κόστους ενός τόνου χάλυβα). Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή πιστεύει ότι η επίπτωση που θα είχαν τα μέτρα αντιντάμπινγκ στο κόστος που επιβαρύνει τους παραγωγούς χάλυβα δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι είναι αρκετό ώστε να δικαιολογείται μη λήψη μέτρων κατά των αθέμιτων εισαγωγών.
- (63) Συνεπώς, αφού εξετάσε προσεκτικά όλα τα παραπάνω θέματα, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι προς όφελος της Κοινότητας να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου-μαγγανίου, καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής.

Ζ. ΔΑΣΜΟΣ

- (64) Για τον καθορισμό του επιπέδου του προσωρινού δασμού, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το επίπεδο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και το ποσό του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξουδετέρωση της ζημίας που υπέστη η κοινοτική διομηχανία.
- (65) Δεδομένου ότι η ζημία προέκυψε κυρίως από τις συνεχείς μειώσεις των τιμών και τις προκύπτουσες χρηματοοικονομικές απώλειες για την εξουδετέρωση αυτής της ζημίας, απαιτείται να αυξηθούν οι τιμές εξαγωγής σε βαθμό που να επιτρέπει στην κοινοτική διομηχανία να αυξήσει τις τιμές της έτσι ώστε να υπάρχει κέρδος.
- (66) Για να καθορίσει την απαραίτητη αύξηση των τιμών, η Επιτροπή συνέκρινε τις μέσες τιμές εισαγωγής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», προσαρμοσμένες, εφόσον ήταν απαραίτητο, στο επίπεδο κοινοτικής παραγωγής «εκ του εργοστασίου», με το μέσο σταθ-

μικό κόστος παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών συν κέρδος 5 % που θεωρείται ως απαραίτητο ελάχιστο όριο για την εξασφάλιση της βιωσιμότητας αυτής της διομηχανίας.

- (67) Στην περίπτωση της Βραζιλίας, δεδομένου ότι μια εταιρεία ήταν θυγατρική της άλλης, θεωρήθηκε σκόπιμο να υπολογιστεί ένα κατώτατο όριο ζημίας για τον όμιλο εταιρειών.
- (68) Από τη σύγκριση προέκυψαν τα ακόλουθα κατώτατα όρια ζημίας για κάθε εξαγωγή/παραγωγή:
- | | |
|---|--------|
| — Ρωσία: | 82,8 % |
| — Ουκρανία: | 70,7 % |
| — Βραζιλία: | |
| Όμιλος που σχηματίζουν οι Companhia Paulista de Ferro-Ligas e Sibra Electrosiderurgica Brasileira : | 70,9 % |
| — Νότια Αφρική: | |
| — Highveld Steel and Vanadium Corporation Limited : | 57,4 % |
| — Samancor Limited : | 55,6 % |
- (69) Δεδομένου ότι στην περίπτωση του νοτιοαφρικανικού παραγωγού Samancor το κατώτατο όριο ζημίας που διαπιστώθηκε ήταν χαμηλότερο από το αντίστοιχο περιθώριο ντάμπινγκ, ο προσωρινός δασμός που θα επιβληθεί πρέπει να αντιστοιχεί στο περιθώριο ζημίας που προσδιορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν ήταν χαμηλότερα από τα αντίστοιχα κατώτατα όρια ζημίας και ο δασμός που θα επιβληθεί θα πρέπει συνεπώς να αντιστοιχεί στα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν.
- (70) Όσον αφορά τη Γεωργία, θεωρείται σκόπιμο να μην επιβληθούν προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές καταγωγής αυτής της χώρας, δεδομένου του προκαταρκτικού συμπεράσματος ότι αυτές οι εισαγωγές δεν μπορεί να έχουν προκαλέσει ζημία στην κοινοτική διομηχανία.
- (71) Στην περίπτωση των επιχειρήσεων της Βραζιλίας και της Νότιας Αφρικής που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα ούτε γνωστοποίησαν με άλλο τρόπο τις απόψεις τους, ο δασμός πρέπει να καθοριστεί βάσει των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σχετικά με το θέμα αυτό, δεδομένου ότι δεν υπάρχει λόγος να πιστεύουμε ότι οποιοδήποτε δασμός χαμηλότερος από τους υψηλότερους δασμούς που θεωρούνται απαραίτητοι θα επαρκούσε για την άρση της ζημίας που προκάλεσαν αυτές οι εισαγωγές, και για να αποφευχθεί η καταστρατήγηση του δασμού και να μην επιδραβευθεί η έλλειψη συνεργασίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο δασμός για τους μη συνεργασθέντες θα πρέπει να είναι ο υψηλότερος δασμός που υπολογίστηκε για το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο καταγωγής Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής.

Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (72) Για λόγους χρηστής διοίκησης, πρέπει να καθοριστεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτά και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, θα πρέπει να δηλωθεί ότι όλα τα συμπεράσματα που συνάφθηκαν για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και είναι πιθανόν να επανεξεταστούν για τον οριστικό δασμό που ενδεχομένως θα προτείνει η Επιτροπή,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντισταμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτίου-μαγγάνιου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 7202 30 00, καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής.
2. Το ποσοστό του δασμού που εφαρμόζεται στην τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, είναι:
 - 57,4 % για το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο καταγωγής Ρωσίας,
 - 52,8 % για το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο καταγωγής Ουκρανίας,
 - 40,6 % για το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο καταγωγής Βραζιλίας
 - 55,6 % για το σιδηροπυρίτιο-μαγγάνιο καταγωγής Νότιας Αφρικής (πρόσθετος κωδικός Taric — 8818). Με

εξαιρέση αυτό που παράγεται από την παρακάτω εταιρεία, στο οποίο εφαρμόζεται το ακόλουθο ποσοστό:
— 45,3 % Highveld Steel and Vanadium Corporation Limited, Witbank (Πρόσθετος κωδικός Taric — 8819).

3. Εκτός εάν υπάρξει διαφορετική διάταξη, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από τη σύσταση εγγύησης ίσης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο τεσσάρων μηνών, εκτός αν το Συμβούλιο εγκρίνει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της εν λόγω περιόδου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3120/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 1994

περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών και της διακοπής των καταλογισμών στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν το έτος 1994 σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής Μπελίζ, Μαλαισίας, Λιθουανίας, Κίνας και Βραζιλίας, δικαιούχων των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 για την εφαρμογή γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών ⁽¹⁾, που παρατάθηκε, για το 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1994, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II αντικείμενο ατομικών οροφών, στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 8 του παραρτήματος I και στη στήλη 7 του παραρτήματος II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη των τελωνειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή, κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων αυτών, από τη στιγμή που οι εν λόγω ατομικές οροφές θα καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, ακόμη και μετά την προτιμησιακή περίοδο, να λαμβάνει μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στο ένα ή στο άλλο προτιμησιακό δασμολογικό όριο αν υπάρξει υπέρβαση αυτών των ορίων, ιδίως λόγω ρύθμισης των εισαγωγών που πράγματι γίνονται κατά τη διάρκεια της προτιμησιακής περιόδου·

ότι, για τα προϊόντα των αυξόντων αριθμών και καταγωγής που εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα, οι οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται στον ίδιο πίνακα· ότι, την κατωτέρω ημερομηνία, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής:

Αύξων αριθμός	Καταγωγή	Περίοδος	Οροφή	Ημερομηνία
40.0320	Μπελίζ	1. 1 — 30. 6. 1994	45 τόνοι	5. 4. 1994
		1. 7 — 31. 12. 1994	45 τόνοι	14. 9. 1994
40.0350	Μαλαισία	1. 1 — 30. 6. 1994	132 τόνοι	19. 4. 1994
		1. 7 — 31. 12. 1994	132 τόνοι	21. 9. 1994
40.0480	Μαλαισία	1. 1 — 30. 6. 1994	30 τόνοι	10. 2. 1994
		1. 7 — 31. 12. 1994	30 τόνοι	27. 7. 1994
40.0500	Λιθουανία	1. 1 — 30. 6. 1994	30 τόνοι	7. 3. 1994
		1. 7 — 31. 12. 1994	30 τόνοι	1. 9. 1994
40.0560	Κίνα	1. 1 — 30. 6. 1994	5,5 τόνοι	23. 4. 1994
		1. 7 — 31. 12. 1994	5,5 τόνοι	9. 8. 1994
40.0660	Βραζιλία	1. 1 — 30. 6. 1994	11,5 τόνοι	8. 2. 1994
		1. 7 — 31. 12. 1994	11,5 τόνοι	1. 8. 1994
40.1000	Κίνα	1. 1 — 30. 6. 1994	13,5 τόνοι	18. 3. 1994
		1. 7 — 31. 12. 1994	13,5 τόνοι	18. 8. 1994

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν προϊόντα, καθώς επίσης και να ληφθούν μέτρα για τη διακοπή των καταλογισμών στις εν λόγω οροφές όσον αφορά τους αυξόντες αριθμούς, σειράς, και καταγωγής που αναφέρονται ανωτέρω,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η είσπραξη δασμών που είχε ανασταλεί, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1994, με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων.

2. Οι καταλογισμοί στις δασμολογικές οροφές που ανοίχτηκαν, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 30 Ιουνίου 1994, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3632/90 για τα προϊόντα που αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα δεν γίνονται δεκτοί:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0320	32	5801 10 00	Βελούδα, πλούσες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από δαμβάκι φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη κορδελλοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα από μαλλί, δαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Μπελίζ
		5801 21 00		
		5801 22 00		
		5801 23 00		
		5801 24 00		
		5801 25 00		
		5801 26 00		
		5801 31 00		
		5801 32 00		
		5801 33 00		
		5801 34 00		
		5801 35 00		
		5801 36 00		
		5802 20 00		
		5802 30 00		
40.0350	35	5407 10 00	Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114	Μαλαισία
		5407 20 90		
		5407 30 00		
		5407 41 00		
		5407 42 10		
		5407 42 90		
		5407 43 00		
		5407 44 10		
		5407 44 90		
		5407 51 00		
		5407 52 00		
		5407 53 10		
		5407 53 90		
		5407 54 00		
		5407 60 10		
		5407 60 30		
		5407 60 51		
		5407 60 59		
		5407 60 90		
		5407 71 00		
		5407 72 00		
		5407 73 10		
		5407 73 91		
		5407 73 99		
		5407 74 00		
		5407 81 00		
		5407 82 00		
		5407 83 10		
		5407 83 90		
		5407 84 00		
		5407 91 00		
		5407 92 00		
		5407 93 10		
		5407 93 90		
		5407 94 00		
		ex 5811 00 00		
		ex 5905 00 70		

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0480	48	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	Μαλαισία
40.0500	50	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99	Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας	Λιθουανία
40.0560	56	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00	Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες, (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα), συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	Κίνα
40.0660	66	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Κλινοσκεπάσματα άλλα από τα πλεκτά από μαλλί, θαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	Βραζιλία
40.1000	100	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή με άλλες τεχνητές πλαστικές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές	Κίνα

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Δεκεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3121/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 19ης Δεκεμβρίου 1994**

περί επαναφοράς της εφαρμογής τελωνειακών δασμών σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καταγωγής Πακιστάν, Ιράν, Ινδίας και Κίνας, δικαιούχων των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 για την εφαρμογή των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 όσον αφορά ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών ⁽¹⁾, που παρατάθηκε, για το 1994, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3668/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, το ευεργέτημα του προτιμσιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν στα παραρτήματα I και II αντικείμενο ατομικών οροφών, στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 8 του παραρτήματος I και στη στήλη 7 του παραρτήματος II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή, κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών, από τη στιγμή που οι εν λόγω οροφές θα καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι, για τα προϊόντα των αυξόντων αριθμών και καταγωγής που εμφανίζονται στον κατωτέρω πίνακα οι οροφές διαμορφώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται στον ίδιο πίνακα· ότι, την κατωτέρω ημερομηνία, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής:

Αύξων αριθμός	Καταγωγή	Οροφή	Ημερομηνία
40.0350	Πακιστάν	132 τόνοι	14. 9. 1994
40.0580	Ιράν	141,5 τόνοι	27. 7. 1994
40.0580	Ινδία	1 837,5 τόνοι	1. 8. 1994
40.0580	Κίνα	28,5 τόνοι	27. 7. 1994
42.1360	Ινδία	60,5 τόνοι	12. 9. 1994

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η είσπραξη δασμών, που είχε ανασταλεί, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1994, με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 22.

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (μονάδες)	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
40.0350	35	5407 10 00	Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές ίνες συνεχείς εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114	Πακιστάν
		5407 20 90		
		5407 30 00		
		5407 41 00		
		5407 42 10		
		5407 42 90		
		5407 43 00		
		5407 44 10		
		5407 44 90		
		5407 51 00		
		5407 52 00		
		5407 53 10		
		5407 53 90		
		5407 54 00		
		5407 60 10		
		5407 60 30		
		5407 60 51		
		5407 60 59		
		5407 60 90		
		5407 71 00		
		5407 72 00		
		5407 73 10		
		5407 73 91		
		5407 73 99		
		5407 74 00		
		5407 81 00		
		5407 82 00		
		5407 83 10		
		5407 83 90		
		5407 84 00		
		5407 91 00		
		5407 92 00		
		5407 93 10		
		5407 93 90		
		5407 94 00		
		ex 5811 00 00		
		ex 5905 00 70		
40.0580	58	5701 10 10	Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμα	Ιράν Ινδία Κίνα
		5701 10 91		
		5701 10 93		
		5701 10 99		
		5701 90 10		
		5701 90 90		
42.1360	136	5007 10 00	Υφάσματα από μετάξι	Ινδία
		5007 20 11		
		5007 20 19		
		5007 20 21		
		5007 20 31		
		5007 20 39		
		5007 20 41		
		5007 20 51		
		5007 20 59		
		5007 20 61		
		5007 20 69		
		5007 20 71		
		5007 90 10		
		5007 90 30		
		5007 90 50		
		5007 90 90		
		5803 90 10		
		ex 5905 00 90		
		ex 5911 20 00		

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Δεκεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3122/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

για τον καθορισμό των κριτηρίων σχετικά με την ανάλυση κινδύνου όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που απολαμβάνουν επιστροφών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 386/90 του Συμβουλίου της 12ης Φεβρουαρίου 1990 για τον έλεγχο κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων που τυγχάνουν επιστροφών ή άλλων ποσών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 163/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι ποσοστό 5 % κατά τομέα προϊόντων μπορεί να αντικατασταθεί από ποσοστό 5 % για το σύνολο των τομέων, εφόσον το κράτος μέλος εφαρμόζει σύστημα επιλογής προϊόντων τα οποία πρόκειται να υποστούν υλικό έλεγχο βάσει αναλύσεως κινδύνου, με την τήρηση του ελάχιστου ποσοστού 2 % ότι δικαιολογείται η μείωση του ποσοστού ελέγχου για τα προϊόντα εκτός παραρτήματος II·

ότι τα κριτήρια επιλογής πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 386/90·

ότι είναι αναγκαία η εφαρμογή των κριτηρίων αυτών πριν από την 1η Ιανουαρίου 1995 δεδομένου ότι η νέα απόδοση του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 386/90 προβλέπει την εφαρμογή της ανάλυσης κινδύνου από την ημερομηνία αυτή·

ότι το στρατηγικό πρόγραμμα της Επιτροπής για την καταστολή της απάτης τονίζει ιδιαίτερα την ενισχυμένη χρήση της ανάλυσης κινδύνου και αυτό ιδίως βάσει της εκμετάλλευσης των βάσεων δεδομένων· ότι το πρόγραμμα αυτό επισημαίνει ιδίως τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών μεριμνώντας ωστόσο για την εφαρμογή της εν λόγω δράσης με μεγάλη διακριτικότητα·

ότι τα μέτρα αυτά είναι εύστοχα και απαραίτητα και πρέπει να εφαρμοστούν ενιαία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων σχετικών των Επιτροπών Διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ανάλυση κινδύνου έχει ως στόχο τον προσανατολισμό του υλικού ελέγχου στα προϊόντα, τα φυσικά και νομικά

πρόσωπα και στους τομείς που παρουσιάζουν το μεγαλύτερο κίνδυνο. Για το λόγο αυτό, εντοπίζονται οι κίνδυνοι και αξιολογείται το επίπεδο των κινδύνων για την επιλογή των προϊόντων που πρόκειται να υποβληθούν σε φυσικό έλεγχο.

Όταν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 386/90, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν την ανάλυση κινδύνων, δύναται ιδίως να λαμβάνουν υπόψη ένα ορισμένο αριθμό των ακόλουθων κριτηρίων για την επιλογή των δηλώσεων εξαγωγών σχετικά με τα προϊόντα στα οποία θα πραγματοποιηθεί φυσικός έλεγχος:

1. Όσον αφορά το προϊόν:

- η καταγωγή,
- η ποιότητα,
- τα χαρακτηριστικά σε σχέση με την ονοματολογία των επιστροφών,
- η αξία,
- τελωνειακή κατάσταση του προϊόντος,
- οι κίνδυνοι δασμολογικής παρεκτροπής,
- το ποσοστό επιστροφής ανάλογα με τις τεχνικές ιδιαιτερότητες και την παρουσίαση του προϊόντος (περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες, σε νερό, σε κρέας, σε τέφρα, συσκευασία κ.λπ.),
- νέον επιλέξιμο προϊόν,
- η ποσότητα,
- οι προηγούμενες αναλύσεις δειγμάτων,
- οι δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες (RTC).

2. Όσον αφορά την κυκλοφορία:

- η συχνότητα των συναλλαγών,
- η εμφάνιση ασυνήθιστης κυκλοφορίας ή/και η ανάπτυξη νέας κυκλοφορίας,
- οι εκτροπές της κυκλοφορίας.

3. Όσον αφορά την ονοματολογία των επιστροφών:

- το ποσοστό της επιστροφής,
- οι ονοματολογίες με τη συχνότερη ζήτηση για την πληρωμή των επιστροφών,
- οι κίνδυνοι μείωσης του ποσοστού των επιστροφών σε σχέση με τις τεχνικές ιδιαιτερότητες και την παρουσίαση των προϊόντων (περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες, σε νερό, σε κρέας, σε τέφρα, συσκευασία κ.λπ.).

(¹) ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1990, σ. 6.

(²) ΕΕ αριθ. L 24 της 29. 1. 1994, σ. 2.

4. Όσον αφορά τον εξαγωγέα:

- η φήμη του και η αξιοπιστία του,
- η οικονομική του κατάσταση,
- νέος εξαγωγέας,
- εξαγωγές οι οποίες δεν είναι εύκολο εκ πρώτης όψεως να αιτιολογηθούν από οικονομική άποψη,
- αμφισβητούμενες προηγούμενες περιπτώσεις και ιδίως περιπτώσεις απάτης.

5. Όσον αφορά τις παρατυπίες:

- αυτές οι οποίες έχουν εντοπισθεί ή για τις οποίες υπάρχει υπόνοια σε ορισμένους τομείς προϊόντων.

6. Όσον αφορά τα τελωνειακά συστήματα που χρησιμοποιούνται:

- η κανονική διαδικασία δήλωσης,
- η απλουστευμένη διαδικασία δήλωσης,
- η αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής ή η εφαρμογή των άρθρων 790 και 791 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾.

7. Όσον αφορά τις λεπτομέρειες σχετικά με την παροχή της επιστροφής στην εξαγωγή:

- προχρηματοδότηση (στη φυσική κατάσταση ή με τη μεταποίηση),
- άμεση εξαγωγή,
- ανεφοδιασμός.

Άρθρο 2

Κατά την εφαρμογή των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 1, οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν για την τήρηση του επαγγελματικού μυστικού και διασφαλίζουν την εμπιστευτικότητα των στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία διαθέτουν ή τα οποία γνωρίζουν, υπό οποιαδήποτε μορφή. Εξασφαλίζουν, ιδίως, ότι τα στοιχεία τυγχάνουν της προστασίας που παρέχεται στα ανάλογα στοιχεία από την αντίστοιχη εθνική τους νομοθεσία και από τις αντίστοιχες διατάξεις του κοινοτικού δικαίου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Εξάλλου, τα στοιχεία αυτά δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από εκείνους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εκτιμούν από κοινού την αξιοπιστία και την καταλληλότητα των κριτηρίων αυτών βάσει της αποκτηθείσας πείρας για την προσαρμογή, ανάλογα με την περίπτωση, του συστήματος και των παραμέτρων επιλογής ώστε να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η ορδή στόχευση των φυσικών ελέγχων.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

- τα μέτρα που λαμβάνονται, ιδίως οι εθνικές οδηγίες προς τις υπηρεσίες για την εφαρμογή συστήματος επιλογής βάσει ανάλυσης κινδύνου, λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που αναφέρονται στην παράγραφο 1,
- τις ιδιαίτερες περιπτώσεις που μπορεί να ενδιαφέρουν τα άλλα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ένας κεντρικός οργανισμός να συντονίζει τις πληροφορίες που αφορούν την ανάλυση κινδύνου.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση που ένα κράτος μέλος εφαρμόζει σύστημα επιλογής βάσει ανάλυσης κινδύνου, το ποσοστό υλικών ελέγχων που πραγματοποιούνται στα προϊόντα εκτός παραρτήματος II δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό της τήρησης του συνολικού ποσοστού 5 % για όλους τους τομείς. Στην περίπτωση αυτή ένα ελάχιστο ποσοστό 2 % εφαρμόζεται για όλα τα προϊόντα εκτός παραρτήματος II.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1995 για τις δηλώσεις εξαγωγής που γίνονται δεκτές από την ημερομηνία αυτή.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3123/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

περί θεσπίσεως λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3074/94 του Συμβουλίου για το κατεψυγμένο διάφραγμα βοοειδών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3074/94 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1994 για άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως για το κατεψυγμένο διάφραγμα βοοειδών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0206 29 91 (πρώτο εξάμηνο 1995) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1884/94 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2746/94 ⁽⁵⁾, καθορίζει τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1084/94 ⁽⁷⁾, καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για το δόξιο κρέας·

ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3074/94·

ότι αποδείχθηκε ότι είναι αναγκαίο, για την κατανομή της εν λόγω ποσοστώσεως, να ληφθούν υπόψη οι εμπορικές συναλλαγές που πραγματοποιούνται για το προϊόν αυτό· ότι έχουν διαπιστωθεί εμπορικά ρεύματα ως προς την Αργεντινή, αφενός, και ως προς τις άλλες χώρες, αφετέρου, και ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθοριστεί μια ποσόστωση για την Αργεντινή και μια άλλη για τις υπόλοιπες τρίτες χώρες·

ότι είναι σκόπιμο η Αργεντινή να εκδίδει για τα προϊόντα αυτά πιστοποιητικά γνησιότητας που εγγυώνται την προέλευσή τους· ότι είναι αναγκαίο να καθοριστεί το υπόδειγμα για τα πιστοποιητικά αυτά και να προβλεφθούν οι λεπτομέρειες χρησιμοποίησής τους·

ότι το πιστοποιητικό γνησιότητας πρέπει να εκδίδεται από τον αρμόδιο οργανισμό που βρίσκεται στην Αργεντινή· ότι ο οργανισμός αυτός πρέπει να παρέχει όλες τις αναγκαίες

εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται η καλή λειτουργία του εν λόγω καθεστώτος·

ότι για τις άλλες τρίτες χώρες η διαχείριση της ποσόστωσης πρέπει να γίνεται μόνο με βάση τα κοινοτικά πιστοποιητικά εισαγωγής, παρεκκλίνοντας ταυτόχρονα ως προς ορισμένα ειδικά σημεία από τις διατάξεις που εφαρμόζονται σχετικά·

ότι ο περιορισμός του εν λόγω καθεστώτος στο πρώτο εξάμηνο συνεπάγεται μείωση της προθεσμίας για τις εισαγωγές· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να παραταθεί ως μεταβατικό μέτρο η προθεσμία αυτή κατά ένα μήνα·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση από τα κράτη μέλη των πληροφοριών σχετικά με τις εν λόγω εισαγωγές·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η δασμολογική ποσόστωση του κατεψυγμένου διαφράγματος βοοειδών που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3074/94 κατανέμεται ως εξής:

α) 350 τόνοι καταγωγής και προελεύσεως Αργεντινής·
β) 400 τόνοι καταγωγής και προελεύσεως άλλων τρίτων χωρών.

2. Μπορούν να εισαχθούν στα πλαίσια της εν λόγω ποσοστώσεως μόνον τα ολόκληρα διαφράγματα.

Άρθρο 2

1. Η παραχώρηση του μειωμένου δασμού 4 % του κοινού δασμολογίου καθώς και η ολοκληρωτική κατάργηση της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα κρέατα καταγωγής και προελεύσεως Αργεντινής, υπόκειται στην προσκόμιση, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, πιστοποιητικού γνησιότητας.

2. Το πιστοποιητικό γνησιότητας συντάσσεται σε ένα πρωτότυπο και τουλάχιστον σε ένα αντίγραφο επί εντύπου του οποίου το υπόδειγμα αναφέρεται στο παράρτημα Ι. Το σχήμα του εντύπου είναι περίπου 210 × 297 χιλιοστά. Το χαρτί που πρέπει να χρησιμοποιηθεί ζυγίζει τουλάχιστον 40 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.

3. Τα έντυπα εκτυπώνονται και συμπληρώνονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας· εξάλλου, μπορούν να εκτυπώνονται και να συμπληρώνονται στην επίσημη γλώσσα της Αργεντινής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 27.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 290 της 11. 11. 1994, σ. 6.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 120 της 11. 5. 1994, σ. 30.

4. Κάθε πιστοποιητικό γνησιότητας εξατομικεύεται με έναν αριθμό εκδόσεως που δίδεται από τον εκδίδοντα οργανισμό που προβλέπεται στο άρθρο 3. Τα αντίτυπα φέρουν τον ίδιο αριθμό εκδόσεως με το πρωτότυπό τους.

Άρθρο 3

1. Ένα πιστοποιητικό γνησιότητας ισχύει μόνον όταν είναι δεόντως συμπληρωμένο και θεωρημένο, σύμφωνα με τις ενδείξεις που εμφανίζονται στο παράρτημα Ι, από τον εκδίδοντα οργανισμό που αναφέρεται στον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ.

2. Το πιστοποιητικό γνησιότητας είναι δεόντως θεωρημένο όταν δεικνύει τον τόπο και την ημερομηνία εκδόσεως και όταν φέρει τη σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού και την υπογραφή του προσώπου ή των προσώπων που δικαιούνται να το υπογράψουν.

Η σφραγίδα μπορεί να αντικατασταθεί στο πρωτότυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας καθώς και στα αντίτυπά του από μια έντυπη σφραγίδα.

Άρθρο 4

1. Ένας εκδίδων οργανισμός που εμφανίζεται στον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ πρέπει:

- α) να αναγνωρίζεται σαν τέτοιος από την Αργεντινή·
- β) να αναλαμβάνει την υποχρέωση να ελέγχει τις ενδείξεις που εμφανίζονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας·
- γ) να αναλαμβάνει να προμηθεύει στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη, κατόπιν αιτήσεως, κάθε χρήσιμη πληροφορία για να επιτραπεί η εκτίμηση των ενδείξεων που εμφανίζονται στα πιστοποιητικά γνησιότητας.

2. Ο πίνακας αναθεωρείται από την Επιτροπή όταν ο οργανισμός εκδόσεως στην παράγραφο 1 στοιχείο α) δεν αναγνωρίζεται πλέον ή όταν ένας οργανισμός εκδόσεως δεν πληροί τη μία από τις υποχρεώσεις τις οποίες έχει αναλάβει ή όταν έχει ορισθεί νέος οργανισμός εκδόσεως.

Άρθρο 5

1. Το πιστοποιητικό γνησιότητας ισχύει τρεις μήνες από την ημερομηνία εκδόσεώς του.

Εντούτοις, το πιστοποιητικό δεν μπορεί να προσκομισθεί μετά τις 31 Ιουλίου του έτους εκδόσεώς του.

2. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού αυτού προσκομίζεται με ένα αντίτυπο στις τελωνειακές αρχές, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται.

3. Το αντίτυπο του πιστοποιητικού γνησιότητας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αποστέλλεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο το προϊόν έχει τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία, στις αρχές που διορίζονται

από το κράτος μέλος αυτό για την πραγματοποίηση της ανακοινώσεως που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1.

Άρθρο 6

1. Για τα προϊόντα που κατάγονται και προέρχονται από άλλες χώρες πλην της Αργεντινής αναστέλλεται πλήρως η εισφορά κατά την εισαγωγή και ο εφαρμοζόμενος δασμός του κοινού δασμολογίου καθορίζεται σε 4 %.

2. Για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β):

α) ο αιτών πρέπει να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά τη στιγμή της υποβολής της αιτήσεως, ασκεί από δωδεκαμήνου τουλάχιστον δραστηριότητα κατά τις συναλλαγές βοείου κρέατος μεταξύ κρατών μελών ή με τις τρίτες χώρες, και είναι εγγεγραμμένος στα δημόσια μητρώα κράτους μέλους·

β) η αίτηση πιστοποιητικών, που έχουν υποβληθεί από τον ενδιαφερόμενο, πρέπει να αφορούν συνολική ποσότητα που αντιστοιχεί κατ' ελάχιστο όριο σε πέντε τόνους κρέατος, κατά βάρος προϊόντος, και κατ' ανώτατο όριο στη διαθέσιμη ποσότητα για το εν λόγω καθεστώς·

γ) η αίτηση του πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν, στη θέση 8, την ένδειξη της χώρας καταγωγής·

δ) η αίτηση του πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν, στη θέση 20, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 3123/94],
- Mellemgulv [forordning (EF) nr. 3123/94],
- Saumfleisch [Verordnung (EG) Nr. 3123/94],
- Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3123/94],
- Thin skirt [Regulation (EC) No 3123/94],
- Hampe [règlement (CE) n° 3123/94],
- Pezzi detti «hampes» [regolamento (CE) n. 3123/94],
- Omloop [Verordening (EG) nr. 3123/94],
- Diafragma [Reglamento (CE) n° 3123/94].

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 εισπράττονται η εισφορά που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 καθώς και δασμός 20 % του κοινού δασμολογίου για όλες τις ποσότητες που υπερβαίνουν εκείνες που αναγράφονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής.

Το πιστοποιητικό περιλαμβάνει, στη θέση 24, μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Exacción reguladora suspendida para ... kg (cantidad para la cual se ha expedido el certificado)
- Importafgift suspenderet for ... kg (den mængde, som licensen er udstedt for)
- Aussetzung der Abschöpfung für ... kg (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

- Η εισφορά έχει ανασταλεί για ... kg (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό)
- Levy suspended for ... kg (quantity for which the licence or certificate was issued)
- Prélèvement suspendu pour ... kg (quantité pour laquelle le certificat a été délivré)
- Prelievo sospeso per ... kg (quantità per la quale è stato rilasciato il titolo)
- Heffing geschorst voor ... kg (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- Direito nivelador suspenso para ... kg (quantidade para a qual o certificado foi emitido).

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή για κάθε περίοδο δέκα ημερών, το αργότερο 15 ημέρες μετά την αναφερόμενη περίοδο, τις ποσότητες των προϊόντων που τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 1, κατανεμημένα κατά χώρα καταγωγής και κατά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Η ανακοίνωση περιλαμβάνει επίσης το έτος εκδόσεως του πιστοποιητικού γνησιότητας.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, νοείται ως περίοδος δέκα ημερών το διάστημα:

- από την 1η μέχρι και τις 10 του μηνός,
- από τις 11 μέχρι και τις 20 του μηνός,
- από τις 21 μέχρι και την τελευταία ημέρα του μηνός.

Άρθρο 8

1. Οι αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 μπορούν να υποβληθούν έως τις 20 Ιανουαρίου 1995 στις αρμόδιες αρχές στο κράτος μέλος όπου ο αιτών είναι εγγεγραμμένος. Σε περίπτωση υποβολής, από τον ίδιο ενδιαφερόμενο, αιτήσεων

που αφορούν το ειδικό καθεστώς σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, όλες οι αιτήσεις απορρίπτονται.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή στις 10 Φεβρουαρίου 1995 τη συνολική ποσότητα για την οποία υποβλήθηκαν αιτήσεις. Η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει τον κατάλογο των αιτούντων καθώς και τις αναφερόμενες χώρες προελεύσεως. Όλες οι ανακοινώσεις, συμπεριλαμβανομένων και των ανακοινώσεων με την ένδειξη ουδέν, γίνονται με τηλετυπικό μήνυμα, που αποστέλλεται στην καθορισμένη εργάσιμη ημέρα πριν από τις 16.00.

3. Η Επιτροπή αποφασίζει το ταχύτερο δυνατόν σε ποιο μέτρο μπορεί να δώσει συνέχεια στις αιτήσεις. Εάν οι αιτήσεις για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες, η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης για τις ζητούμενες ποσότητες.

4. Μετά την απόφαση περί αποδοχής των αιτήσεων από την Επιτροπή, τα πιστοποιητικά εκδίδονται το ταχύτερο δυνατόν.

Άρθρο 9

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 και (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

2. Εντούτοις, δάσει του παρόντος κανονισμού:

- α) η σχετική εγγύηση για τα πιστοποιητικά εξαγωγής καθορίζεται σε 10 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάφους·
- β) η εγγύηση που αναφέρεται στο στοιχείο α) καταβάλλεται κατά την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής·
- γ) η διάρκεια ισχύος λήγει στις 31 Ιουλίου 1995.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1 Εισαγωγέας (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)		2 Πιστοποιητικό αριθ.	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ	
4 Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)		3 Οργανισμός εκδόσεως		
6 Μέσο μεταφοράς		5 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ ΒΟΕΙΑ ΚΡΕΑΤΑ Διάφραγμα		
7 Σήματα, αριθμοί, αριθμός και είδος των δεμάτων, περιγραφή εμπορευμάτων		8 Μεικτό βάρος (kg)	9 Καθαρό βάρος (kg)	
10 Καθαρό βάρος (ολογράφως)				
11 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΚΔΟΣΕΩΣ Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι το διάφραγμα που περιγράφεται στο παρόν πιστοποιητικό ανταποκρίνεται στους ορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3123/94 της Επιτροπής, εντός του ανωτάτου ορίου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και κατάγεται από την Αργεντινή. Τόπος: Ημερομηνία: Υπογραφή και σφραγίδα (ή έντυπη σφραγίδα)				

Να συμπληρωθεί είτε στη γραφομηχανή, είτε με το χέρι με κεφαλαία γράμματα

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II***ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΝΑ
ΕΚΔΙΔΟΥΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ**

SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y PESCA :

για διάφραγμα καταγωγής Αργεντινής που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3124/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 1994****για τον καθορισμό των ειδικών κανόνων για τη μεταβίβαση των δικαιωμάτων για την πληρωμή της αντισταθμιστικής εισφοράς για την παραγωγή σκληρού σίτου στην Πορτογαλία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3116/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 έχει προβλέψει τη χορήγηση των συμπληρωματικών αντισταθμιστικών εισφορών για την παραγωγή του σκληρού σίτου στην Πορτογαλία μέχρις εξαντλήσεως ενός ανωτάτου ορίου 35 000 εκταρίων·

ότι, εξάλλου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1990 περί μεταδατικών διατάξεων κοινής οργάνωσης της αγοράς των σιτηρών και του ρυζιού στην Πορτογαλία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 738/93⁽⁴⁾, καθιέρωσε ένα καθεστώς ειδικών φθινουσών ενισχύσεων υπέρ των πορτογάλων παραγωγών μαλακού σίτου και άλλων σιτηρών· ότι η ύπαρξη στην Πορτογαλία ενός τέτοιου καθεστώτος μπορεί να οδηγήσει σε υπό χρησιμοποίηση των δικαιωμάτων τους από ορισμένους πορτογάλους παραγωγούς σκληρού σίτου καθώς και υπό χρησιμοποίηση του ανωτάτου ορίου των 35 000 εκταρίων που παραχωρήθηκε στην Πορτογαλία· ότι, με τις συνθήκες αυτές, ενδείκνυταινα γίνει προσωρινώς ελαστικότερο το καθεστώς της μεταβίβασης των δικαιωμάτων για τη συμπληρωματική αντισταθμιστική πληρωμή για το σκληρό σίτο που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2780/92 της Επιτροπής της 24ης Σεπτεμβρίου 1992 περί των ορίων χορήγησης των αντισταθμιστικών πληρωμών στα πλαίσια του καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2246/94⁽⁶⁾·

ότι η Μεικτή Επιτροπή Διαχείρισης Σιτηρών, Λιπαρών Ουσιών και Αποξηραμένων Ζωοτροφών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις περιόδους εμπορίας 1995/96 και 1996/97, οι διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2780/92 δεν εφαρμόζονται στην Πορτογαλία.

Η Πορτογαλία λαμβάνει τα αναγκαία συμπληρωματικά μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Θα πρέπει αυτά να ανακοινωθούν στην Επιτροπή το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 1995.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 21. 12. 1990, σ. 28.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 77 της 31. 3. 1993, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 25. 9. 1992, σ. 5.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 242 της 17. 9. 1994, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3125/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου όσον αφορά τις σχετικές με τα καθεστώτα επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού αντιστοίχως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Εκτιμώντας:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Νορβηγίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 169 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94⁽³⁾, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του ρυζιού⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1869/94⁽⁵⁾,

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1586/94⁽⁷⁾, του οποίου η ισχύς επεκτείνεται πέραν της 1ης Ιανουαρίου 1995 πρέπει να προσαρμοστεί προκειμένου να είναι δυνατή η πληρωμή των επιστροφών στην παραγωγή για το άμυλο κριθής και δρώμης στη Φινλανδία και στη Σουηδία.

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 3 της συνθήκης προσχώρησης⁽⁸⁾, τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να θεσπίσουν πριν από την προσχώρηση τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 169 της πράξης, δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά αρχίζουν να ισχύουν με επιφύλαξη και από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 παράγραφος 1 συμπληρώνεται με το ακόλουθο νέο εδάφιο:

«Για τη Φινλανδία και τη Σουηδία μπορεί επίσης να χορηγηθεί επιστροφή για τη χρησιμοποίηση του αμύλου κριθής και δρώμης μέχρι εξαντήσεως μιας συνολικής ποσότητας 50 000 τόνων στη Φινλανδία και 10 000 τόνων στη Σουηδία.»

2. Στο άρθρο 3:

α) οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η επιστροφή, η οποία εκφράζεται ανά τόνο αμύλου αραβοσίτου, σίτου, αμύλου ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, υπολογίζεται ιδίως με βάση τη διαφορά μεταξύ:

- i) της τιμής παρεμβάσεως των σιτηρών που ισχύει κατά τη διάρκεια του εν λόγω μηνός, λαμβανομένων υπόψη των αποκλίσεων που διαπιστώθηκαν για τις τιμές της αγοράς αραβοσίτου και
- ii) του μέσου όρου των τιμών cif που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή αραβοσίτου κατά την διάρκεια των 25 πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται της εφαρμογής, πολλαπλασιαζομένου με το συντελεστή 1,60.

3. Η επιστροφή εκφρασμένη ανά τόνο αμύλου κριθής και δρώμης, υπολογίζεται ιδίως με βάση τη διαφορά μεταξύ:

- i) της τιμής παρεμβάσεως των σιτηρών που ισχύει κατά τη διάρκεια του εν λόγω μηνός λαμβανομένων υπόψη των αποκλίσεων που διαπιστώθηκαν για τις τιμές της αγοράς της κριθής και

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 241 της 29. 8. 1994, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 7.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 1. 7. 1994, σ. 5.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. C 241 της 29. 8. 1994, σ. 9.

ii) του μέσου όρου των τιμών cif που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή κριθής κατά την διάρκεια των 25 πρώτων ημερών του μηνός που προηγείται της εφαρμογής, πολλαπλασιαζομένου με το συντελεστή 2,7.

4. Εάν οι τιμές της αγοράς αραδοσίτου ή/και σίτου ή/και κριθής στην Κοινότητα ή στη διεθνή αγορά μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό κατά τη διάρκεια της περιόδου που ορίζεται στην παράγραφο 1, η επιστροφή που υπολογίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 μπορεί να τροποποιείται για να ληφθούν υπόψη οι μεταβολές αυτές.»

6) οι παράγραφοι 4, 5 και 6 καθίστανται αντιστοίχως παράγραφοι 5, 6 και 7.

3. Στο παράρτημα II:

α) το κεφάλαιο Α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Α. ΒΑΣΙΚΟ ΑΜΥΛΟ (1) (*)

ex 1108	Άμυλα κάθε είδους· ινουλίνη:	
	— Άμυλα κάθε είδους:	
1108 11 00	— — Άμυλο σιταριού	1,00
1108 12 00	— — Άμυλο καλαμποκιού	1,00
1108 13 00	— — Άμυλο πατάτας	1,00
ex 1108 19	— — Άλλα άμυλα κάθε είδους:	
1108 19 10	— — — Άμυλο ρυζιού	1,00
1108 19 90	— — Άλλα: άμυλο κριθής και δρώμης	1,00»

6) Η υποσημείωση 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(1) Ο καθοριζόμενος συντελεστής εφαρμόζεται στο άμυλο περιεκτικότητας σε ξηρό εκχύλισμα τουλάχιστον 87 % όσον αφορά τα άμυλα καλαμποκιού, ρυζιού, σιταριού κριθής και δρώμης περιεκτικότητας σε ξηρό εκχύλισμα τουλάχιστον 80 % όσον αφορά το άμυλο πατάτας.

Η καταβληθήσόμενη επιστροφή στην παραγωγή για το βασικό άμυλο κάθε είδους περιεκτικότητας σε ξηρό εκχύλισμα κατώτερης από την καθοριζόμενη θα αποτελέσει αντικείμενο ρύθμισης που θα υπολογίζεται βάσει του ακόλουθου τύπου:

1. άμυλο καλαμποκιού, ρυζιού, σιταριού, κριθής και δρώμης:

$$\frac{\text{πραγματικό ποσοστό του ξηρού εκχυλίσματος}}{87} \times \text{επιστροφή στην παραγωγή}$$

2. άμυλο πατάτας:

$$\frac{\text{πραγματικό ποσοστό του ξηρού εκχυλίσματος}}{80} \times \text{επιστροφή στην παραγωγή}$$

Η περιεκτικότητα σε ξηρή ύλη του αμύλου καθορίζεται από τη μέθοδο που προβλέπεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1908/84 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 178 της 5. 7. 1984, σ. 22). Όταν καταβάλλεται επιστροφή στην παραγωγή για το άμυλο που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1108 η καθαρότητα του αμύλου κάθε είδους στο ξηρό εκχύλισμα θα πρέπει να φθάνει τουλάχιστον το 97 %.

Κατά τον καθορισμό του βαθμού καθαρότητας του αμύλου, η μέθοδος που θα πρέπει να χρησιμοποιείται αναφέρεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει κατά την ημερομηνία και με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Νορβηγίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STBICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3126/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

για τον καθορισμό των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε φυτικά έλαια (εκτός του ελαιολάδου) στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2883/94 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 1994 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με αγροτικά προϊόντα που επωφελούνται του ειδικού καθεστώτος που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 5 του παρόντος κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου⁽³⁾, έχει καθορίσει για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1994 έως 30 Ιουνίου 1995, στο παράρτημα VIII, τις ποσότητες των φυτικών ελαίων (εκτός ελαιολάδου) που επωφελούνται του καθεστώτος εφοδιασμού με τη μορφή, είτε απαλλαγής από τους δασμούς εισαγωγής είτε χορηγήσεως ενισχύσεως, για τα προϊόντα που προέρχονται από την υπόλοιπη Κοινότητα.

ότι πρέπει να καθοριστούν οι προαναφερθείσες ενισχύσεις για τον εφοδιασμό του αρχιπελάγους λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τις δαπάνες εφοδιασμού από τη διεθνή αγορά, και τους όρους που προκύπτουν από τη γεωγραφική θέση του αρχιπελάγους.

ότι οι νέες κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων έχουν θεσπιστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2883/94, όσον αφορά, ιδίως, την έκδοση και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών, την πληρωμή των ενισχύσεων καθώς και

τον έλεγχο και την παρακολούθηση των εμπορικών εργασιών· ότι οι διατάξεις αυτές αντικαθιστούν τις λεπτομέρειες που έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/92 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2596/93⁽⁶⁾, και εφαρμόζονται στους διαφόρους τομείς της αγοράς από την 1η Δεκεμβρίου 1994.

ότι, μεριμνώντας για σαφήνεια, πρέπει, συνεπώς, να καταργηθεί από αυτή την ίδια ημερομηνία ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2258/92 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2445/94⁽⁸⁾.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η ενίσχυση για την προμήθεια των Καναρίων Νήσων με φυτικά έλαια (εκτός του ελαιολάδου) που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1507 έως 1516 (εκτός των 1509 και 1510) που προέρχονται από την αγορά της Κοινότητας καθορίζεται σε 25 Ecu ανά τόνο προϊόντος στο πλαίσιο του ισοζυγίου εφοδιασμού που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2883/94.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2258/92 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Δεκεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 304 της 29. 11. 1994, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 296 της 17. 11. 1994, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 238 της 23. 9. 1993, σ. 24.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 4. 8. 1992, σ. 46.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 261 της 11. 10. 1994, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3127/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2967/85 που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1984 για τον καθορισμό της κοινοτικής κλίμακας ταξινόμησης των σφαγίων χοίρων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3513/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 εισήγαγε τη χρησιμοποίηση του μερικού τεμαχισμού των σφαγίων χοίρων ως τρόπου διαπίστωσης του συνολικού βάρους των ερυθρών ραβδωτών μυών· ότι είναι αναγκαίο να θεσπισθούν, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2967/85 της Επιτροπής ⁽³⁾, οι λεπτομέρειες της νέας μεθόδου εκτίμησης και, ιδίως, ο αριθμός των σφαγίων που πρέπει να ανατέμνονται και η νέα μέθοδος τεμαχισμού· ότι η χρησιμοποίηση του μερικού τεμαχισμού συνεπάγεται επανακαθορισμό της μέγιστης ανοχής στατιστικού σφάλματος της εκτίμησης·

ότι είναι σκόπιμο να βελτιωθεί η διαδικασία έγκρισης των νέων μεθόδων ταξινόμησης με την εισαγωγή ενός πρωτοκόλλου το οποίο αποτελείται από δύο μέρη και με την απαρίθμηση των διαφόρων στοιχείων που πρέπει να περιλαμβάνει·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2967/85 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Η μέθοδος εκτίμησης της περιεκτικότητας σε άπαχο κρέας των σφαγίων που εγκρίνεται ως μέθοδος ταξινόμη-

σης κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3220/84 βασίζεται σε αντιπροσωπευτικό δείγμα της εθνικής ή περιφερειακής παραγωγής χοιρείου κρέατος την οποία αφορά η μέθοδος εκτίμησης και αποτελείται από 50 σφάγια τουλάχιστον, των οποίων η περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας έχει διαπιστωθεί σύμφωνα με τη μέθοδο τεμαχισμού που καθορίζεται στο παράρτημα I, σε συνδυασμό με μία ταχεία εθνική μέθοδο εκτίμησης του σφαγίου κατά την οποία χρησιμοποιείται η διπλή μείωση ή με άλλη διαδικασία που έχει δοκιμασθεί στατιστικά και της οποίας η ακρίβεια των αποτελεσμάτων είναι τουλάχιστον ισοδύναμη προς αυτή που προκύπτει από τη χρησιμοποίηση τυπικών τεχνικών μείωσης επί 120 σφαγίων βάσει της μεθόδου που περιγράφεται στο παράρτημα I.

2. Η έγκριση των μεθόδων ταξινόμησης υπόκειται, επιπλέον, στον όρο ότι η μέση τετραγωνική ρίζα της απόκλισης των σφαλμάτων, μετρούμενη περί το μηδέν, πρέπει να είναι μικρότερη από 2,5.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή, μέσω ενός πρωτοκόλλου, σχετικά με τις μεθόδους ταξινόμησης για τις οποίες επιθυμούν να λάβουν έγκριση για να τις εφαρμόσουν στο έδαφός τους, περιγράφοντας τη δοκιμή τεμαχισμού και αναφέροντας τις αρχές στις οποίες βασίζονται αυτές οι μέθοδοι καθώς και τις εξισώσεις που χρησιμοποιήθηκαν για την εκτίμηση του ποσοστού άπαχου κρέατος. Το πρωτόκολλο πρέπει να έχει δύο μέρη και να περιλαμβάνει τα στοιχεία που προβλέπονται στο παράρτημα II. Το πρώτο μέρος του πρωτοκόλλου υποβάλλεται στην Επιτροπή πριν την έναρξη της δοκιμής τεμαχισμού.

Η εφαρμογή των μεθόδων ταξινόμησης στο έδαφος ενός κράτους μέλους εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 με βάση το πρωτόκολλο.

4. Η εφαρμογή των μεθόδων ταξινόμησης πρέπει να αντιστοιχεί απολύτως στην περιγραφή που περιέχεται στην κοινοτική απόφαση έγκρισης.»

2. Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2967/85.

Άρθρο 2⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 301 της 20. 11. 1984, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 285 της 25. 10. 1985, σ. 39.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Η εκτίμηση του ποσοστού περιεκτικότητας σε άπαχο κρέας βασίζεται στις τέσσερις βασικές τομές. Ο τεμαχισμός εκτελείται σύμφωνα με τη μέθοδο αναφοράς.
2. Το ποσοστό αναφοράς της περιεκτικότητας σε άπαχο κρέας υπολογίζεται ως εξής:

$$y = 1,3 \times 100 \times \frac{\text{βάρος των μαλακών μορίων της οσφυϊκής χώρας} + \text{βάρος άπαχου κρέατος (συμπεριλαμβανομένης της περιτονίας) του ώμου, της οσφυϊκής χώρας, του χοιρομερίου και της κοιλιάς}}{\text{βάρος των μαλακών μορίων} + \text{βάρος των απομακρυσθέντων κατά τον τεμαχισμό τεμαχίων} + \text{βάρος των τεμαχίων που έχουν απομείνει}}$$

Το βάρος του άπαχου κρέατος σε αυτά τα τέσσερα τεμάχια υπολογίζεται με την αφαίρεση του συνόλου των μη άπαχων στοιχείων των τεσσάρων τεμαχίων από το συνολικό βάρος των τεμαχίων πριν τον τεμαχισμό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Το πρώτο μέρος του πρωτοκόλλου περιλαμβάνει λεπτομερή περιγραφή της δοκιμής τεμαχισμού, και ιδίως:
 - την περίοδο δοκιμής και το χρονοδιάγραμμα για την όλη διαδικασία έγκρισης,
 - τον αριθμό και τον τόπο στον οποίο βρίσκονται τα σφαγεία,
 - την περιγραφή του πληθυσμού των χοίρων τον οποίο αφορά η μέθοδος εκτίμησης,
 - μία παρουσίαση των στατιστικών μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με τη μέθοδο δειγματοληψίας που έχει επιλεγεί,
 - την περιγραφή της ταχείας εθνικής μεθόδου,
 - την ακριβή παρουσίαση των σφαγίων που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν.
 2. Το δεύτερο μέρος του πρωτοκόλλου πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομερή περιγραφή των αποτελεσμάτων της δοκιμής τεμαχισμού, και ιδίως:
 - μία παρουσίαση των στατιστικών μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με τη μέθοδο δειγματοληψίας που έχει επιλεγεί,
 - τη νέα ή τροποποιημένη εξίσωση,
 - μία αριθμητική και γραφική παράσταση των αποτελεσμάτων,
 - μια περιγραφή των νέων μέσων,
 - το οριακό βάρος των χοίρων για τους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί η νέα μέθοδος και οποιοδήποτε άλλο περιορισμό σε σχέση με την πρακτική χρησιμοποίηση της μεθόδου.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3128/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3254/93 όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού με ορισμένα οπωροκηπευτικά προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους για το έτος 1995

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1993 για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 822/94 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 της Επιτροπής⁽³⁾ θέσπισε τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου όσον αφορά το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού με ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους και, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, το ύψος των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό αυτό ανά ομάδα στην οποία ανήκει το νησί στο οποίο διατέθηκε το προϊόν· ότι πρέπει να καθοριστούν, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, τα ισοζύγια προβλέψεων εφοδιασμού των νησιών του Αιγαίου Πελάγους σε οπωροκηπευτικά τα οποία είναι προελεύσεως από την υπόλοιπη Κοινότητα, για το έτος 1995·

ότι, για να εκπληρωθεί ο στόχος του καθεστώτος εφοδιασμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 και για να αντιμετωπιστεί το φυσικό μειονέκτημα των μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους, χωρίς να δημιουργούνται δυσχέρειες στις αναπτυξιακές δυνατότητες των τοπικών παραγωγών, πρέπει να αποδεχθούμε ότι ορισμένα οπωροκηπευτικά καταγωγής από μικρό νησί μπορούν να συμμετέχουν στο εν λόγω καθεστώς, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα βασικά προϊόντα είναι πλεονασματικά σε σχέση με τις ειδικές ανάγκες του εν λόγω νησιού· ότι πρέπει να καθοριστεί το ύψος της κατ' αποκοπή ενίσχυσης που θα χορηγηθεί για τον εφοδιασμό μικρών νησιών του Αιγαίου Πελάγους με τα προϊόντα αυτά τα οποία προέρχονται από άλλα μικρά νησιά·

ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3254/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2747/94⁽⁵⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3254/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, οι ποσότητες που αναφέρονται στο ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού σε οπωροκηπευτικά και οι οποίες υπάγονται σε καθεστώς κοινοτικής ενίσχυσης αναφέρονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Η ενίσχυση που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 χορηγείται επίσης:

- για τα μανταρίνια που συγκομίζονται στη νήσο Χίο, μέχρι 1 000 τόνους ετησίως,
- για τα γεώμηλα σποράς που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0701 10 00 και τα γεώμηλα κατανάλωσης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0701 90 51, 0701 90 59 και 0701 90 90 που συγκομίζονται στη νήσο Νάξο, μέχρι 4 000 τόνους ετησίως,
- για τις ντομάτες που συγκομίζονται στη νήσο Σύρο μέχρι 2 000 τόνους ετησίως,
- για τα κολοκυθάκια που συγκομίζονται στη νήσο Σύρο μέχρι ποσότητας 300 τόνων ετησίως,

που αποστέλλονται προς κάποια από τις ομάδες νησιών που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II του εν λόγω κανονισμού στο πλαίσιο του ισοζυγίου εφοδιασμού.

Το ευεργέτημα της διάταξης αυτής υπόκειται στη προϋπόθεση ότι τα προαναφερθέντα προϊόντα:

- είναι πλεονασματικά σε σχέση με τις ανάγκες του νησιού από το οποίο κατάγονται,
- έχει γίνει πιστοποίηση καταγωγής.

Για το σκοπό αυτό, η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού ενίσχυσης και το πιστοποιητικό, που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 περιλαμβάνουν στο τετραγωνίδιο 24 της ένδειξης "Προϊόν που κατάγεται από τη νήσο" το οποίο πρέπει να συμπληρώνεται με το όνομα του μικρού νησιού από το οποίο κατάγεται το προϊόν.»

3. Τα παραρτήματα I και II αντικαθίστανται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 27. 7. 1993, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 95 της 14. 4. 1994, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 28. 10. 1993, σ. 4.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 11. 1993, σ. 34.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 290 της 11. 11. 1994, σ. 8.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού των μικρών νησιών που ανήκουν στην ομάδα Α⁽¹⁾ για το έτος 1995

(σε τόνους)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα
Πατάτες	0701 10 00 0701 90 51 0701 90 59 0701 90 90	3 000
Κηπευτικά	0702 έως 0709 (*)	1 000
Νωπά εσπεριδοειδή Σταφίλια Μήλα Αχλάδια Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα, δαμάσκηνα και αργιοκορόμηλα νωπά Φράουλες Πεπόνια, καρπούζια Νωπά σύκα Ακτινίδια	ex 0805 0806 10 0808 10 31 έως 0808 10 89 0808 20 31 έως 0808 20 39 0809 0810 10 0807 10 0804 20 10 0810 90 10	2 000

(*) Εκτός από τα κηπευτικά που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99 (εκτός των δρώσινων πιπεριών), 0709 90 31, 0709 90 39 και 0709 90 60.

(¹) Τα μικρά νησιά που ανήκουν στην ομάδα Α απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 του σχετικού με τις λεπτομέρειες εφαρμογής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού των μικρών νησιών που ανήκουν στην ομάδα Β⁽¹⁾ για το έτος 1995

(σε τόνους)

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα
Πατάτες	0701 10 00 0701 90 51 0701 90 59 0701 90 90	10 000
Κηπευτικά	0702 έως 0709 (*)	5 300
Νωπά εσπεριδοειδή Σταφίλια Μήλα Αχλάδια Βερίκοκα, κεράσια, ροδάκινα, δαμάσκηνα και αγριοκορόμηλα νωπά Φράουλες Πεπόνια, καρπούζια Νωπά σύκα Ακτινίδια	ex 0805 0806 10 0808 10 31 έως 0808 10 89 0808 20 31 έως 0808 20 39 0809 0810 10 0807 10 0804 20 10 0810 90 10	7 518

(*) Εκτός από τα κηπευτικά που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99 (εκτός των δρώσιμων πιπεριών), 0709 90 31, 0709 90 39 και 0709 90 60.»

(¹) Τα μικρά νησιά που ανήκουν στην ομάδα Β απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2958/93 του σχετικού με τις λεπτομέρειες εφαρμογής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3129/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 1994****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 για τον καθορισμό των κέντρων παρεμβάσεως των σιτηρών, μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Νορβηγίας, Αυστρίας, Φινλανδίας και Σουηδίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 169 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2202/94⁽³⁾, του οποίου η ισχύς εκτείνεται και πέραν της 1ης Ιανουαρίου 1995 πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να συμφωνεί με τις διατάξεις της πράξης προσχώρησης·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 3 της συνθήκης προσχώρησης⁽⁴⁾, τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δύνανται να θεσπίσουν πριν από την προσχώρηση τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 169 της πράξης προσχώρησης και τα μέτρα αυτά αρχίζουν να ισχύουν με την επιφύλαξη

και κατά την ημερομηνία της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2273/93 συμπληρώνεται με τα κέντρα παρέμβασης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού καθώς και με τις σχετικές ενδείξεις.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει κατά την ημερομηνία και με την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Νορβηγίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 241 της 29. 8. 1994, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 207 της 18. 8. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 236 της 10. 9. 1994, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 241 της 29. 8. 1994, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1	2	3	4	5	6	7
«ÖSTERREICH						
Absdorf	+	-	+	-	-	-
Aschach	+	-	+	-	-	-
Dobermannsdorf	+	-	+	-	-	-
Ebreichsdorf	+	-	+	-	-	-
Enns	+	-	+	-	-	-
Fürstenfeld	-	-	-	-	+	-
Geinberg	-	-	+	-	-	-
Hollabrunn	+	-	+	+	-	-
Horn	+	-	+	-	-	-
Klagenfurt	-	-	-	-	+	-
Korneuburg	+	-	+	-	-	-
Krems	+	-	+	-	+	-
Laa/Thaya	+	-	+	-	-	-
Lannach/Graz	-	-	+	-	+	-
Linz	+	+	+	-	+	-
Mattersburg	+	-	+	-	-	-
Mistelbach	+	-	+	-	-	-
Oberpullendorf	+	-	-	-	-	-
Parndorf	+	+	+	-	-	-
Pöchlarn	+	-	-	-	-	-
St. Andrä	+	-	+	-	-	-
St. Pölten	+	-	-	-	-	-
Untersiebenbrunn	+	+	+	+	-	-
Waidhofen/Th.	+	+	-	-	-	-
Weitersfeld	+	+	+	-	-	-
Wien-Albern	+	-	+	-	+	-
Zwettl	-	+	-	-	-	-
SUOMI						
Helsinki	+	+	+	-	-	-
Joensuu	-	+	+	-	-	-
Kokemäki	+	+	+	-	-	-
Koria	+	+	+	-	-	-
Koskenkorva	-	+	+	-	-	-
Kotka	+	+	+	-	-	-
Kuopio	-	+	+	-	-	-
Lahti	+	+	+	-	-	-
Loimaa	+	+	+	-	-	-
Loviisa	+	+	+	-	-	-
Mustio	+	+	+	-	-	-
Naantali	+	+	+	-	-	-

1	2	3	4	5	6	7
Nokia	+	+	+	-	-	-
Oulu	-	+	+	-	-	-
Peltosalmi	-	+	+	-	-	-
Perniö	+	+	+	-	-	-
Pieksämäki	-	+	+	-	-	-
Rauma	+	+	+	-	-	-
Seinäjoki	-	+	+	-	-	-
Turenki	+	+	+	-	-	-
Vainikkala	+	+	+	-	-	-
Vaasa	-	+	+	-	-	-
Ylivieska	-	+	+	-	-	-
SVERIGE						
Helsingborg	+	+	+	-	-	-
Norrköping-Djurön	+	+	+	-	-	-
Stockholm	+	+	+	-	-	-
Uddevalla	+	+	+	-	-	-»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3130/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, αφενός, οι τιμές ανασχέσεως και, αφετέρου, οι εισφορές για τα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 πρέπει να καθορίζονται εκ των προτέρων για κάθε τρίμηνο, σύμφωνα με τις μεθόδους υπολογισμού που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1611/90 της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1990 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽³⁾.

ότι, εφόσον οι τιμές ανασχέσεως και οι εισφορές στον τομέα του χοιρείου κρέατος έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2256/94 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1994, πρέπει αυτές να καθοριστούν εκ νέου για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου 1995· ότι ο καθορισμός αυτός πρέπει, καταρχήν, να υπολογισθεί με βάση τις τιμές των κτηνοτροφικών σιτηρών για την περίοδο από 1ης Ιουλίου μέχρι 30 Νοεμβρίου 1994·

ότι, κατά τον καθορισμό των τιμών ανασχέσεως που ισχύουν από την 1η Οκτωβρίου, 1η Ιανουαρίου και 1η Απριλίου, πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών στη διεθνή αγορά μόνον αν η αξία της απαιτούμενης ποσότητας των κτηνοτροφικών σιτηρών εμφανίζει ελάχιστη μεταβολή σε σχέση με εκείνη που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της τιμής ανασχέσεως του προηγούμενου τριμήνου· ότι αυτή η μεταβολή έχει καθορισθεί σε 3 % από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2766/75 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/87 ⁽⁶⁾.

ότι η αξία της ποσότητας των κτηνοτροφικών σιτηρών αλέχει περισσότερο από 3 % από εκείνη που χρησιμοποιήθηκε για το προηγούμενο τρίμηνο· ότι, για το λόγο αυτό, πρέπει να υπολογισθεί η εξέλιξη των τιμών των σιτηρών στη διεθνή αγορά κατά τον καθορισμό των τιμών ανασχέσεως για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995·

ότι, κατά τον καθορισμό των εισφορών που ισχύουν από την 1η Οκτωβρίου, 1η Ιανουαρίου και 1η Απριλίου, πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών στη διεθνή αγορά μόνον αν, συγχρόνως, καθορίζεται νέα τιμή ανασχέσεως·

ότι πρόκειται να καθοριστούν νέες τιμές ανασχέσεως· ότι, για το λόγο αυτό, είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι εισφορές αφού ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των τιμών των κτηνοτροφικών σιτηρών στη διεθνή αγορά·

ότι για τα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος για τα οποία το ποσοστό του δασμού έχει παγιωθεί στα πλαίσια της ΓΣΔΕ, οι εισφορές περιορίζονται στα ποσά που προκύπτουν από αυτή την παγίωση·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 της 5ης Μαρτίου 1990 του Συμβουλίου για το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (κράτη ΑΚΕ) ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2484/94 ⁽⁸⁾, καθιερώθηκαν ειδικά καθεστώτα κατά την εισαγωγή που περιλαμβάνουν μείωση κατά 50 % των εισφορών στα πλαίσια των ποσών που καθορίστηκαν ή των επισήμων ποσοστώσεων, μεταξύ άλλων για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ⁽⁹⁾, δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 152 της 16. 6. 1990, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 245 της 20. 9. 1994, σ. 2.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 25.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1987, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 265 της 15. 10. 1994, σ. 3.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

ότι οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3491/93 ⁽¹⁾, και (ΕΚ) αριθ. 3492/93 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας περί συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 520/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας αφετέρου ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2235/93 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1, καθιέρωσαν σύστημα μειώσεως των εισφορών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2676/94 ⁽⁶⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στις εν λόγω συμφωνίες·

ότι υφίστανται οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 3641/93 ⁽⁷⁾, και (ΕΚ) αριθ. 3642/93 ⁽⁸⁾ του Συμβουλίου σχετικοί με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, αφετέρου· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1590/94 της Επιτροπής ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2337/94 ⁽¹⁰⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες αυτές·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου ⁽¹¹⁾ άνοιξε τις κοινοτικές δασμολογικές ποσοτώσεις που αφορούν ορισμένα αγροτικά προϊόντα και καθόρισε τις

εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή αυτών των προϊόντων· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/94 ⁽¹²⁾ καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής που διέπουν το καθεστώς εισαγωγής το προβλεπόμενο από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 για το χοίρειο κρέας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 1995, οι τιμές ανασχέσεως και οι εισφορές που προβλέπονται στα άρθρα 12 και 8 αντίστοιχα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, καθορίζονται στα ποσά που εμφανίζονται στο παράρτημα.

2. Εν τούτοις, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0206 30 21, 0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10, 1602 10 00, 1602 20 90 ή 1602 90 10 για τα οποία το ποσοστό του δασμού έχει παγιωθεί σύμφωνα με τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου (GATT) οι εισφορές περιορίζονται στα ποσά που προκύπτουν από αυτήν την παγίωση.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 12. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 12. 1993, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 200 της 10. 8. 1993, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 245 της 1. 10. 1993, σ. 80.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 285 της 4. 11. 1994, σ. 7.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 333 της 31. 12. 1993, σ. 16.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 333 της 31. 12. 1993, σ. 17.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 1. 7. 1994, σ. 16.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 254 της 30. 9. 1994, σ. 19.

⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 8. 4. 1994, σ. 1.

⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 156 της 23. 6. 1994, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 περί καθορισμού των τιμών ανασχέσεως και των εισφορών στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Κωδικός ΣΟ	Τιμή ανασχέσεως (Ecu/100 kg)	Ποσό των εισφορών (Ecu/100 kg) (*)	Συμβατικός δασμός παγιοποιημένος στο πλαίσιο των GATT (%)
0103 91 10	67,03	38,09	—
0103 92 11	57,00	32,39	—
0103 92 19	67,03	38,09 (*)	—
0203 11 10	87,16	49,53 (*) (*)	—
0203 12 11	126,38	71,82 (*) (*)	—
0203 12 19	97,62	55,48 (*) (*)	—
0203 19 11	97,62	55,48 (*) (*)	—
0203 19 13	141,20	80,24 (*) (*) (*)	—
0203 19 15	75,83	43,09 (*) (*)	—
0203 19 55	141,20	80,24 (*) (*)	—
0203 19 59	141,20	80,24 (*) (*)	—
0203 21 10	87,16	49,53 (*) (*)	—
0203 22 11	126,38	71,82 (*) (*)	—
0203 22 19	97,62	55,48 (*) (*)	—
0203 29 11	97,62	55,48 (*) (*)	—
0203 29 13	141,20	80,24 (*) (*)	—
0203 29 15	75,83	43,09 (*) (*) (*)	—
0203 29 55	141,20	80,24 (*) (*)	—
0203 29 59	141,20	80,24 (*) (*)	—
0206 30 21	105,46	59,93	7
0206 30 31	76,70	43,59	4
0206 41 91	105,46	59,93	7
0206 49 91	76,70	43,59	4
0209 00 11	34,86	19,81	—
0209 00 19	38,35	21,79	—
0209 00 30	20,92	11,89	—
0210 11 11	126,38	71,82 (*)	—
0210 11 19	97,62	55,48 (*)	—
0210 11 31	245,79	139,68 (*)	—
0210 11 39	193,50	109,96 (*)	—
0210 12 11	75,83	43,09 (*)	—
0210 12 19	126,38	71,82 (*)	—
0210 19 10	111,57	63,40 (*)	—
0210 19 20	122,02	69,35 (*)	—
0210 19 30	97,62	55,48 (*)	—
0210 19 40	141,20	80,24 (*)	—
0210 19 51	141,20	80,24 (*)	—
0210 19 59	141,20	80,24 (*)	—
0210 19 60	193,50	109,96 (*)	—
0210 19 70	243,18	138,20 (*)	—
0210 19 81	245,79	139,68 (*)	—
0210 19 89	245,79	139,68 (*)	—
0210 90 31	105,46	59,93	—
0210 90 39	76,70	43,59	—
1501 00 11	27,89	15,85	3
1501 00 19	27,89	15,85	—
1601 00 10	122,02	107,18 (*)	24

Κωδικός ΣΟ	Τιμή ανασκέσεως (Ecu/100 kg)	Ποσό των εισφορών (Ecu/100 kg) (*)	Συμβατικός δασμός παγιοποιημένος στο πλαίσιο των GATT (%)
1601 00 91	204,83	158,71 (*) (*) (*)	—
1601 00 99	139,46	102,84 (*) (*) (*)	—
1602 10 00	97,62	59,61	26
1602 20 90	113,31	94,25	25
1602 41 10	213,54	165,51 (*) (*)	—
1602 42 10	178,68	129,40 (*) (*)	—
1602 49 11	213,54	169,45 (*) (*)	—
1602 49 13	178,68	126,14 (*) (*)	—
1602 49 15	178,68	122,11 (*) (*)	—
1602 49 19	117,67	86,11 (*) (*)	—
1602 49 30	97,62	72,97 (*) (*)	—
1602 49 50	58,40	61,07 (*) (*)	—
1602 90 10	113,31	85,66	26
1602 90 51	117,67	83,15	—
1902 20 30	58,40	52,59	—

(*) Για τα προϊόντα που κατάγονται από τις χώρες ΑΚΕ/ΠΤΟΜ και περιλαμβάνονται στο άρθρο 8 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, η εισφορά μειώνεται κατά 50 % εντός των ορίων των ποσοστρώσεων που αναφέρονται στον εν λόγω κανονισμό.

(2) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής ΡΤΟΜ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(3) Για τα προϊόντα που εισάγονται από την Πολωνία, την Ουγγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία και τη Σλοβακική Δημοκρατία η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93.

(4) Για τα προϊόντα που εισάγονται από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1590/94.

(5) Για αυτά τα εισαγόμενα προϊόντα, η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου.

NB: Οι κωδικοί ΣΟ, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3131/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1994

για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2927/94 της Επιτροπής⁽³⁾.

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι η γεωργική ισοτιμία ενός κυμαινόμενου νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική διαφορά από την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς υπερβαίνει ορισμένα επίπεδα· ότι οι διατάξεις του άρθρου 4 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού εφαρμόζονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994 κατά παρέκκλιση του άρθρου 4·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται με βάση τις περιόδους αναφοράς που καθορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που θα χρησιμοποιηθούν στο γεωργικό τομέα⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94⁽⁵⁾.

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν κατά την περίοδο αναφοράς από 11 έως τις 20 Δεκεμβρίου 1994, πρέπει αφενός, να ορισθούν στα επίπεδα + 3,761 και - 1,239 τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 4α παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92

και, αφετέρου, πρέπει να καθοριστεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για την ιταλική λίρα·

ότι στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 4 σημεία· ότι στην περίπτωση αυτή η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως 4 σημείων· ότι πρέπει να καθοριστεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται από την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙ:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία, ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2927/94 καταργείται.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.
 (3) ΕΕ αριθ. L 307 της 1. 12. 1994, σ. 57.
 (4) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
 (5) ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	49,3070	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	9,34812	Δανικές κορόνες
	2,35418	Γερμανικά μάρκα
	352,829	Δραχμές
	192,319	Ισπανικές πεσέτες
	7,98191	Γαλλικά φράγκα
	0,976426	Ιρλανδικές λίρες
	2 383,42	Ιταλικές λίρες
	2,65256	Ολλανδικά φιορίνια
	239,331	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,953575	Λίρες στερλίνες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας Α			Πίνακας Β		
1 Ecu =	47,4106	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	51,3615	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	8,98858	Δανικές κορόνες		9,73763	Δανικές κορόνες
	2,26363	Γερμανικά μάρκα		2,45227	Γερμανικά μάρκα
	339,259	Δραχμές		367,530	Δραχμές
	184,922	Ισπανικές πεσέτες		200,332	Ισπανικές πεσέτες
	7,67491	Γαλλικά φράγκα		8,31449	Γαλλικά φράγκα
	0,938871	Ιρλανδικές λίρες		1,01711	Ιρλανδικές λίρες
	2 291,75	Ιταλικές λίρες		2 482,73	Ιταλικές λίρες
	2,55054	Ολλανδικά φιορίνια		2,76308	Ολλανδικά φιορίνια
	230,126	Πορτογαλικά εσκούδα		249,303	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,916899	Λίρες στερλίνες		0,993307	Λίρες στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3132/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 1994****για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 133/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1957/94 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3110/94 ⁽⁶⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1957/94 της

Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 19ης Δεκεμβρίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1994, σ. 7.
⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.
⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 88.
⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 328 της 20. 12. 1994, σ. 48.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά ⁽¹⁾
1701 11 10	29,09 ⁽¹⁾
1701 11 90	29,09 ⁽¹⁾
1701 12 10	29,09 ⁽¹⁾
1701 12 90	29,09 ⁽¹⁾
1701 91 00	34,77
1701 99 10	34,77
1701 99 90	34,77 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1428/78 (ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 34).

⁽²⁾ Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

⁽³⁾ Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3133/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 1994****για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της
30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον
τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10
παράγραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της
28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και
τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της
κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93 ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των
σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγου-
ριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον
κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3035/94 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ και όλους
τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει.

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς
των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει
διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 19ης Δεκεμ-
βρίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον
κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3035/94 στις τιμές προσφοράς και
στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η
Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που
ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του
παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊό-
ντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία
α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορί-
ζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου
1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.
⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 321 της 14. 12. 1994, σ. 28.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες ⁽¹⁾
0709 90 60	85,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	85,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	2,52 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	54,25
1001 90 99	54,25 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	107,59 ⁽⁴⁾
1003 00 10	83,59
1003 00 90	83,59 ⁽²⁾
1004 00 00	91,42
1005 10 90	85,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	85,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	86,25 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,41 ⁽²⁾
1008 20 00	32,62 ⁽⁴⁾ ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽²⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	113,88 ⁽²⁾
1102 10 00	187,90
1103 11 10	38,31
1103 11 90	135,95
1107 10 11	107,45
1107 10 19	83,03
1107 10 91	159,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	122,05 ⁽²⁾
1107 20 00	140,44 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλη), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

⁽⁸⁾ Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

⁽⁹⁾ Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 121/94 ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 335/94, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα των εν λόγω κανονισμών.

⁽¹⁰⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου, η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

⁽¹¹⁾ Η προσφορά για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3134/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 1994****για καθορισμό των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1938/94 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 19ης Δεκεμβρίου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.
⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για καθορισμό των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	13,46	12,09	12,09
1001 90 99	0	13,46	12,09	12,09
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	18,85	16,94	16,94
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4
1107 10 11	0	23,96	21,52	21,52	21,52
1107 10 19	0	17,90	16,08	16,08	16,08
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΟΔΗΓΙΑ 94/61/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 1994

για παράταση της περιόδου ισχύος της προσωρινής αναγνώρισης ορισμένων προστατευόμενων περιοχών που προβλέπει το άρθρο 1 της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στην Κοινότητα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/13/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο η) πρώτη περίπτωση,

την οδηγία 92/76/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Οκτωβρίου 1992 περί αναγνώρισεως προστατευόμενων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/106/ΕΚ ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι δάσει των διατάξεων της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ της Επιτροπής, ορισμένες περιοχές της Κοινότητας αναγνωρίζονται, για περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1994, ως «προστατευόμενες περιοχές» όσον αφορά ορισμένους επιβλαβείς οργανισμούς·

ότι η αναγνώριση αυτή ήταν προσωρινή, μέχρι να επιβεβαιωθεί από τα αποτελέσματα κατάλληλων μελετών, που ελέγχονται από εμπειρογνώμονες της Επιτροπής, ότι ένας ή περισσότεροι οργανισμοί, ως προς τους οποίους οι περιοχές αναγνωρίστηκαν ως προστατευόμενες περιοχές, δεν ενδημούν ή δεν έχουν εγκατασταθεί στις περιοχές αυτές·

ότι οι εν λόγω μελέτες δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί· ότι, επομένως, είναι σκόπιμο να παραταθεί η προσωρινή αναγνώριση για μια περαιτέρω περίοδο, ώσπου να ολοκληρωθούν οι μελέτες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1994» που αναφέρεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 92/76/ΕΟΚ αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιουλίου 1995».

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1995. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές παρέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά τη επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία. Η Επιτροπή πληροφορεί σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 92 της 9. 4. 1994, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 305 της 21. 10. 1992, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 298 της 3. 12. 1993, σ. 34.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1994

για τροποποίηση της απόφασης 85/593/Ευρατόμ για την αναδιοργάνωση του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ)

(94/809/Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 8 και το άρθρο 131 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το ΚΚΕρ, με την απόφαση 85/593/Ευρατόμ της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1985 για την αναδιοργάνωση του Κοινού Κέντρου Ερευνών ΚΚΕρ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 93/95/Ευρατόμ⁽²⁾, έχει εξοπλιστεί με νέα δομή προσαρμοσμένη στον ιδιαίτερο χαρακτήρα της αποστολής του·

ότι η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση για την εντολή του διοικητικού συμβουλίου του ΚΚΕρ, για την εφαρμογή ειδικών ερευνητικών προγραμμάτων·

ότι ενδείκνυται να προβλεφθεί η δημιουργία συμβουλευτικής ομάδας επιστημονικών και διοικητικών θεμάτων, με ρόλο συμβουλίου του διοικητικού συμβουλίου και του Γενικού Διευθυντή του ΚΚΕρ σε ζητήματα επιστημονικών και τεχνικών εξελίξεων·

ότι είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως η απόφαση 85/593/Ευρατόμ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η απόφαση 85/593/Ευρατόμ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— η συμβουλευτική ομάδα επιστημονικών και τεχνικών θεμάτων.»

2. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Συγκροτείται διοικητικό συμβούλιο του ΚΚΕρ, αποτελούμενο από τα ακόλουθα μέλη:

α) έναν εκπρόσωπο υψηλού κύρους από κάθε κράτος μέλος, που διορίζεται από την Επιτροπή με βάση τις υποδείξεις των αρχών του κράτους·

β) ένα πρόεδρο που εκλέγεται από τους εκπροσώπους των κρατών μελών που αναφέρονται στο στοιχείο α).

Η θητεία όλων των μελών είναι τριετής και ανανεώσιμη.

2. Το διοικητικό συμβούλιο έχει ως έργο να υποβοηθεί τον Γενικό Διευθυντή και να διατυπώνει γνώμες προοριζόμενες για την Επιτροπή, επί των ζητημάτων που αφορούν:

— το ρόλο του ΚΚΕρ στο πλαίσιο της κοινοτικής στρατηγικής στο χώρο της έρευνας και ανάπτυξης,

— την επιστημονική/τεχνική και οικονομική διαχείριση του ΚΚΕρ και την εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται.

Όσον αφορά τα θέματα που έχουν ανατεθεί στον Γενικό Διευθυντή από την Επιτροπή και σύμφωνα με το σύνολο των θεμάτων που αφορούν ειδικότερα το διοικητικό συμβούλιο, ο Γενικός Διευθυντής ζητά τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου επί των προτάσεών του, πριν αυτές τεθούν σε εφαρμογή.

Η προηγούμενη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου απαιτείται για κάθε ζήτημα που υπόκειται σε απόφαση της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1985, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 37 της 13. 2. 1993, σ. 44.

Το διοικητικό συμβούλιο ασχολείται ειδικότερα με:

- i) τις προτάσεις για ειδικά προγράμματα προς εκτέλεση από το ΚΚΕρ, καθώς και τις προτάσεις για άλλα νέα καθήκοντα προς ανάθεση στο ΚΚΕρ·
- ii) την επεξεργασία του πολυετούς στρατηγικού σχεδιασμού που καλύπτει όλες τις δραστηριότητες του ΚΚΕρ και καθ' έκαστο έτος, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου, τον αντίστοιχο σχεδιασμό των ετήσιων εργασιών, όπου εμφανίζονται οι στόχοι εκάστου προγράμματος εργασιών του επομένου έτους και περιλαμβάνεται συνοπτική περιγραφή του προγράμματος με τις ημερομηνίες-ορόσημα, τις επιστημονικές παραμέτρους και τις εκτιμώμενες δαπάνες·
- iii) την μεταπαρακολούθηση των ειδικών προγραμμάτων ΕΤΑ και ΚΚΕρ:
 - την εφαρμογή τους, μεριμνώντας όλως ιδιαιτέρως για την ανταπόκρισή τους στις ανάγκες της Κοινότητας,
 - την εξέλιξή τους παράλληλα με τα ειδικά προγράμματα εμμέσων δράσεων που εξαρτώνται από τα προγράμματα-πλαίσια· προς τούτο, το διοικητικό συμβούλιο οργανώνει μια φορά το χρόνο ανταλλαγές απόψεων με τις οικείες επιτροπές προγράμματος,
 - τις ενδεχόμενες αναπροσαρμογές τους·
- iv) την μεταπαρακολούθηση των σχέσεων με τις υπόλοιπες υπηρεσίες της Επιτροπής και με τρίτους που βασίζονται στην αρχή πελάτη/αναδόχου·
- v) τη στρατηγική όσον αφορά τις διεξαγόμενες σε ανταγωνιστική βάση δραστηριότητες του ΚΚΕρ και την μεταπαρακολούθησή τους·
- vi) τη διατύπωση προτάσεων για τον ετήσιο προϋπολογισμό του ΚΚΕρ και την παρακολούθηση της εκτέλεσής του·
- vii) — την οργάνωση του ΚΚΕρ,
 - την οικονομική διαχείρισή του,
 - μεγάλες επενδύσεις, την υλοποίηση των ερευνητικών του δραστηριοτήτων,
 - την αξιολόγηση των τελευταίων από «περιοδούμενες ομάδες» ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων και την εφαρμογή των συστάσεών τους·
- viii) την πολιτική προσωπικού με ιδιαίτερη έμφαση:
 - στη διατύπωση προτάσεων για την πολιτική προσωπικού του ΚΚΕρ,
 - στις πτυχές που συνδέονται με την κινητικότητα προσωπικού και τις ανταλλαγές επιστημονικού τεχνικού προσωπικού με δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς των κρατών μελών·
- ix) τον διορισμό, την παράταση και την παύση των καθηκόντων ανώτερων στελεχών στο ΚΚΕρ.

3. Το διοικητικό συμβούλιο γνωμοδοτεί με την πλειοψηφία που απαιτείται από το άρθρο 118 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ, όπου οι ψήφοι σταθμίζονται σύμφωνα με την εν λόγω διάταξη. Ο Πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη τις γνώμες που εκφέρει το διοικητικό συμβούλιο. Σε περίπτωση μη σύμφωνης γνώμης του διοικητικού συμβουλίου επί προτάσεως του Γενικού Διευθυντή, το ζήτημα παραπέμπεται στην Επιτροπή που αποφασίζει σχετικά. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνεται για την απόφαση αυτή. Εφόσον η απόφαση δεν αντιστοιχεί στη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, ενημερώνεται αμελλητί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Συμβούλιο ενημερώνεται επίσης για τους λόγους που υπαγόρευαν την απόφαση αυτή.

Αν η Επιτροπή δεν αποδεχθεί γνώμη που έχει διατυπώσει το διοικητικό συμβούλιο επί θεμάτων που απαιτούν απόφαση της Επιτροπής, αναβάλλεται επί ένα μήνα η θέση σε εφαρμογή των σχετικών μέτρων· στη διάρκεια του μηνός αυτού, τα επίμαχα θέματα παραπέμπονται εκ νέου στο διοικητικό συμβούλιο και ζητείται νέα γνώμη. Μόλις ληφθεί η γνώμη αυτή ή στο τέλος του μηνός, η Επιτροπή λαμβάνει τελική απόφαση και ενημερώνει σχετικά το διοικητικό συμβούλιο. Εφόσον η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αποδεχθεί τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου, ενημερώνει αμελλητί το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την απόφασή της, καθώς και για τους λόγους που την οδήγησαν σε αυτήν. Η Επιτροπή κρατεί το διοικητικό συμβούλιο ενήμερο για τις αποφάσεις της σχετικά με το ΚΚΕρ ως προς όλα τα θέματα επί των οποίων έχει γνωμοδοτήσει το διοικητικό συμβούλιο.

Το διοικητικό συμβούλιο δύναται, μέσω της Επιτροπής να υποβάλλει εξ ιδίας πρωτοβουλίας γνώμες στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για κάθε θέμα που αφορά ζητήματα σχετικά με το ΚΚΕρ.

4. Το διοικητικό συμβούλιο υποβάλλει παρατηρήσεις επί της ετήσιας διαχειριστικής έκθεσης που καταρτίζεται από τον Γενικό Διευθυντή. Η έκθεση αυτή, συνοδευόμενη από την ετήσια διαχειριστική έκθεση που ενέκρινε η Επιτροπή, διαβιβάζεται στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει υποδείξεις προς τον Γενικό Διευθυντή επί της οργανώσεως της αξιολογήσεως των εργασιών που επιτελεί το ΚΚΕρ, τόσο σε σχέση με τα επιστημονικά και τεχνικά αποτελέσματα και με τη διοικητική και οικονομική διαχείριση του κέντρου· διατυπώνει επίσης υποδείξεις για την επιλογή ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων που καλούνται να συμμετάσχουν στην εν λόγω αξιολόγηση. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τις παρατηρήσεις τους επί του αποτελέσματος των αξιολογήσεων αυτών.

5. Το διοικητικό συμβούλιο συνέρχεται τουλάχιστον τέσσερις φορές κατ' έτος.

Το διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό του, καθώς και τους κανόνες που αφορούν την οργάνωση των εργασιών του.

Το ΚΚΕρ εξασφαλίζει τις υπηρεσίες γραμματείας του Διοικητικού Συμβουλίου και θέτει στη διάθεσή του όλες τις πληροφορίες που ενδεχομένως έχει ανάγκη. Προς εκπλήρωση της αποστολής του, το Διοικητικό Συμβούλιο δύναται να προσφεύγει στις γνώμες της συμβουλευτικής ομάδας επιστημονικών και διοικητικών θεμάτων και άλλων κύκλων, όπως αυτό κρίνει αναγκαίο.»

3. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 5.

«Άρθρο 5

Συγκροτείται συμβουλευτική ομάδα επιστημονικών και βιομηχανικών θεμάτων.

Η συμβουλευτική ομάδα επιστημονικών και βιομηχανικών θεμάτων αποτελείται από δέκα προσωπικότητες υψηλού κύρους που εκπροσωπούν την επιστημονική και βιομηχανική κοινότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα μέλη της συμβουλευτικής ομάδας επιστημονικών και βιομηχανικών θεμάτων διορίζονται σε προσωπική βάση από την Επιτροπή.

Η συμβουλευτική ομάδα επιστημονικών και βιομηχανικών θεμάτων γνωμοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο επί των ετήσιων προγραμμάτων εργασίας. Εξάλλου, ο

Γενικός Διευθυντής και το διοικητικό συμβούλιο συμβουλευόμαστε την ομάδα για κάθε θέμα που αφορά το ΚΚΕρ και που είναι σχετικό με τις επιστημονικές και τεχνικές επιλογές που συνδέονται με την ανάπτυξη των κοινοτικών πολιτικών, ιδίως δε όσον αφορά τη συνεκτίμηση των πλέον πρόσφατων γνωστικών και τεχνολογικών εξελίξεων.»

4. Τα άρθρα 5, 6, 7, 8, 9 και 10 γίνονται αντίστοιχα άρθρα 6, 7, 8, 9, 10 και 11.

Βρυξέλλες, 16 Νοεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Antonio RUBERTI

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 1994

περί των καθηκόντων που ανατίθενται στους συμβούλους ακροάσεων στο πλαίσιο των ενώπιον της Επιτροπής διαδικασιών για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(94/810/ΕΚΑΧ, ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι οι εν λόγω συνθήκες και οι κανόνες εφαρμογής αυτών παρέχουν στα ενδιαφερόμενα μέρη καθώς και σε τρίτα μέρη το δικαίωμα ακρόασης πριν από τη λήψη οριστικής απόφασης που επηρεάζει τα συμφέροντά τους·

ότι η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίζει την κατοχύρωση του δικαιώματος αυτού κατά τις διαδικασίες για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού·

ότι θεωρείται σκόπιμο να ανατεθεί η οργάνωση και η διεξαγωγή των διοικητικών διαδικασιών που αφορούν στην προστασία του δικαιώματος ακρόασης σε ανεξάρτητο πρόσωπο που διαθέτει εμπειρία σε θέματα ανταγωνισμού, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η αντικειμενικότητα, η διαφάνεια και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών που κινεί η Επιτροπή για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού·

ότι το 1982 η Επιτροπή δημιούργησε για το σκοπό αυτό τη θέση του Συμβούλου Ακροάσεων και καθόρισε τα καθήκοντά του·

ότι είναι αναγκαίο να προσαρμοστούν και να ενοποιηθούν τα καθήκοντα αυτά προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κοινοτικής νομοθεσίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Οι ακροάσεις που προβλέπονται στις διατάξεις εφαρμογής των άρθρων 65 και 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ, των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, οργανώνονται και διεξάγονται από το σύμβουλο ακροάσεων, σύμφωνα με τα άρθρα 2 έως 10 της παρούσας απόφασης:

2. Οι διατάξεις εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι:

α) το άρθρο 36 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ·

β) ο κανονισμός αριθ. 99/63/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1963 περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου⁽²⁾·

γ) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1630/69 της Επιτροπής της 8ης Αυγούστου 1969 περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1968⁽³⁾·

δ) ο κανονισμός της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις κοινοποιήσεις τις καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές⁽⁴⁾·

ε) ο κανονισμός της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 για τον καθορισμό διαδικασίας εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού για επιχειρήσεις στον τομέα των εναερίων μεταφορών⁽⁵⁾·

στ) ο κανονισμός της Επιτροπής αριθ. 2367/90 της 25ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις προδεδειγμένες και τις ακροάσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽⁶⁾.

3. Ο σύμβουλος ακροάσεων υπάγεται διοικητικά στη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού. Προκειμένου να διασφαλίζεται η ανεξαρτησία του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, ο σύμβουλος ακροάσεων έχει το δικαίωμα άμεσης πρόσβασης, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 κατωτέρω, στο μέλος της Επιτροπής που είναι ειδικά υπεύθυνο για τον ανταγωνισμό.

4. Εφόσον ο σύμβουλος ακροάσεων αδυνατεί να εκτελέσει τα καθήκοντά του, ο Γενικός Διευθυντής, κατά περίπτωση σε συνεννόηση με το σύμβουλο ακροάσεων, καθο-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1, όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 127 της 20. 8. 1963, σ. 2268/63.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 21. 8. 1969, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1988, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1988, σ. 10.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 14. 8. 1990, σ. 5.

ρίζει άλλον υπεύθυνο, ο οποίος έχει τουλάχιστον το βαθμό Α3 και δεν ενέχεται στην εξεταζόμενη υπόθεση, προκειμένου να εκτελεί τα καθήκοντα που περιγράφονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων μεριμνά για την ορθή διεξαγωγή της ακρόασης και κατ' αυτόν τον τρόπο συμβάλλει στην αντικειμενικότητα της ίδιας της ακρόασης και κάθε απόφαση που θα ληφθεί στη συνέχεια. Ο σύμβουλος ακροάσεων φροντίζει ιδίως να διασφαλίζεται ότι την εκπόνηση του σχεδίου αποφάσεων της Επιτροπής στις υποθέσεις ανταγωνισμού, λαμβάνονται υπόψη όλα τα ευνοϊκά ή δυσμενή για τους ενδιαφερόμενους σχετικά πραγματικά περιστατικά.

2. Κατά την άσκηση των καθηκόντων του ο σύμβουλος ακροάσεων μεριμνά για το σεβασμό των δικαιωμάτων της υπεράσπισης, ενώ ταυτόχρονα λαμβάνει υπόψη την ανάγκη ουσιαστικής εφαρμογής των κανόνων του ανταγωνισμού σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις αρχές που έχουν θεσπιστεί από το Πρωτοδικείο και το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 3

1. Μετά από διαβούλευση με το διευθυντή που είναι αρμόδιος για την εξέταση της υπόθεσης την οποία αφορά η διαδικασία, αποφασίζεται αν πρέπει να εξετασθούν τρία φυσικά ή νομικά πρόσωπα.

2. Οι αιτήσεις ακρόασης εκ μέρους των τρίτων προσώπων υποβάλλονται γραπτώς, συνοδευόμενες από γραπτή δήλωση όπου προσδιορίζεται το συμφέρον του αιτούντος από την έκδοση της διαδικασίας.

3. Εφόσον συναχθεί ότι ο αιτών δεν δικαιολογεί επαρκές συμφέρον για ακρόαση, ενημερώνεται γραπτώς για τους λόγους της απόφασης αυτής και ορίζεται προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να υποβάλει περαιτέρω γραπτές παρατηρήσεις.

Άρθρο 4

1. Μετά από διαβούλευση με το διευθυντή που είναι αρμόδιος για την εξέταση της υπόθεσης την οποία αφορά η διαδικασία, αποφασίζεται αν τα πρόσωπα πρέπει να εξετασθούν προφορικά.

2. Η προφορική εξέταση μπορεί να ζητηθεί μόνο στα πλαίσια των γραπτών παρατηρήσεων του αιτούντος που διατυπώνονται επί της επιστολής που απηύθυνε η Επιτροπή προς αυτόν· στη σχετική αίτηση πρέπει να προσδιορίζεται το συμφέρον του αιτούντος για ακρόαση.

3. Οι επιστολές που αναφέρονται ανωτέρω στην παράγραφο 2 είναι οι ακόλουθες:

- οι συνοδευόντες τις κοινοποιήσεις αιτιάσεων,
- οι προσκλήσεις υποβολής γραπτών σχολίων από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που εκδηλώνουν επαρκές συμφέρον για να εξετασθούν ως τρίτοι,
- οι επιστολές με τις οποίες πληροφορείται ο καταγγέλλων ότι, κατά την άποψη της Επιτροπής, δεν υπάρχουν επαρκείς

λόγοι για διαπίστωση παράβασης και καλείται να υποβάλει περαιτέρω γραπτές παρατηρήσεις,

- οι επιστολές με τις οποίες πληροφορείται ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο ότι, κατά την άποψη της Επιτροπής, δεν εκδηλώνει επαρκές συμφέρον για να εξετασθεί ως τρίτος,

4. Εφόσον συναχθεί ότι ο αιτών δεν εκδηλώνει επαρκές συμφέρον για προφορική εξέταση, ενημερώνεται αυτό γραπτώς για τους λόγους της απόφασης αυτής και ορίζεται προθεσμία εντός της οποίας μπορεί να υποβάλει περαιτέρω γραπτές παρατηρήσεις.

Άρθρο 5

1. Εφόσον πρόσωπο, επιχείρηση ή ένωση προσώπων ή επιχειρήσεων που έλαβε μία ή περισσότερες από τις επιστολές που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 έχει λόγους να πιστεύει ότι η Επιτροπή έχει στην κατοχή της έγγραφα τα οποία δεν του έχουν κοινοποιηθεί και τα οποία είναι αναγκαία για την άσκηση του δικαιώματος ακρόασης, μπορεί να επιστήσει την προσοχή στο θέμα αυτό με αιτιολογημένη αίτηση.

2. Η αιτιολογημένη απόφαση σχετικά με την αίτηση κοινοποιείται στο πρόσωπο, την επιχείρηση ή την ένωση που υπέβαλε την αίτηση καθώς και σε κάθε άλλο πρόσωπο, επιχείρηση ή ένωση που αφορά η διαδικασία.

3. Εφόσον υπάρχει η πρόθεση να αποκαλυφθούν πληροφορίες που είναι δυνατόν να αποτελούν επιχειρηματικό απόρρητο, η ενδιαφερόμενη επιχείρηση ενημερώνεται γραπτώς για την πρόθεση αυτή καθώς και για τους σχετικούς λόγους και τάσσεται προθεσμία εντός της οποίας η επιχείρηση μπορεί να υποβάλει γραπτές παρατηρήσεις.

4. Εφόσον η ενδιαφερόμενη επιχείρηση αντιτίθεται στην αποκάλυψη των πληροφοριών αλλά έχει διαπιστωθεί ότι οι πληροφορίες δεν τυγχάνουν προστασίας και μπορούν συνεπώς να αποκαλυφθούν, εκδίδεται σχετική αιτιολογημένη απόφαση η οποία κοινοποιείται στην ενδιαφερόμενη επιχείρηση. Στην απόφαση αυτή προσδιορίζεται η ημερομηνία μετά την οποία πρόκειται να αποκαλυφθούν οι πληροφορίες. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να είναι τουλάχιστον μια εβδομάδα μετά την ημερομηνία της κοινοποίησης.

5. Εφόσον μια επιχείρηση ή ένωση επιχειρήσεων θεωρεί ότι η προθεσμία που διαθέτει για να απαντήσει στην επιστολή που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 είναι πολύ μικρή μπορεί, εντός της αρχικής προθεσμίας, να επιστήσει την προσοχή στο θέμα αυτό, με αιτιολογημένη αίτηση. Η αιτούσα ενημερώνεται γραπτώς για την έκδοση της αίτησής της.

Άρθρο 6

1. Εφόσον ενδείκνυται για την ορθή προετοιμασία της ακρόασης και, ιδίως προκειμένου να διασαφηνιστούν κατά το δυνατό περισσότερο τα πραγματικά περιστατικά, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί, μετά από διαβούλευση με το διευθυντή που είναι αρμόδιος για την εξέταση της υπόθεσης, να παράσχει εκ των προτέρων στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις κατάλογο των θεμάτων ως προς τα οποία επιθυμούν να γνωστοποιήσουν την άποψή τους.

2. Για το σκοπό αυτό, μετά από διαβούλευση με το διευθυντή που είναι αρμόδιος για την εξέταση της υπόθεσης που αποτελεί το θέμα της ακρόασης, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να συγκαλέσει συνεδρίαση με τα ενδιαφερόμενα μέρη και, ενδεχομένως, τις υπηρεσίες της Επιτροπής στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την ακρόαση.

3. Για τον ίδιο σκοπό, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να ζητήσει από τα πρόσωπα τα οποία οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις πρότειναν για ακρόαση, να προβούν σε εκ των προτέρων γραπτή κοινοποίηση του ουσιώδους περιεχομένου της κατάθεσής τους.

Άρθρο 7

1. Μετά από διαβούλευση από τον διευθυντή που είναι αρμόδιος για την εξέταση της υπόθεσης, ο σύμβουλος ακροάσεων ορίζει την ημερομηνία, τη διάρκεια και τον τόπο της ακρόασης και, σε περίπτωση που ζητηθεί αναβολή, ο σύμβουλος ακροάσεων αποφασίζει εάν θα την επιτρέψει.

2. Ο σύμβουλος ακροάσεων είναι πλήρως υπεύθυνος για τη διεξαγωγή της ακρόασης.

3. Για το σκοπό αυτό, ο σύμβουλος ακροάσεων αποφασίζει εάν πρέπει να επιτραπεί η κοινοποίηση νέων εγγράφων κατά τη διάρκεια της ακρόασης, ποια πρόσωπα πρέπει να συμμετέχουν στην ακρόαση για λογαριασμό ενός μέρους και κατά πόσον η ακρόαση των ενδιαφερομένων πρέπει να γίνει ξεχωριστά ή παρουσία άλλων προσώπων που παρίστανται κατά την ακρόαση.

4. Ο σύμβουλος ακροάσεων διασφαλίζει ότι το ουσιώδες περιεχόμενο της κατάθεσης κάθε προσώπου που συμμετέχει στην ακρόαση καταγράφεται στα πρακτικά, τα οποία, κατά περίπτωση διαβάζονται και εγκρίνονται από το εν λόγω πρόσωπο.

Άρθρο 8

Ο σύμβουλος ακροάσεων υποβάλλει έκθεση στον Γενικό Διευθυντή Ανταγωνισμού σχετικά με την ακρόαση και τα συμπεράσματα τα οποία συνήγαγε. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με την περαιτέρω πορεία της διαδικασίας. Οι εν λόγω παρατηρήσεις

ενδέχεται να αφορούν, μεταξύ άλλων, την ανάγκη συμπληρωματικής ενημέρωσης, την άρση ορισμένων αιτιάσεων ή τη διατύπωση νέων.

Άρθρο 9

Κατά την άσκηση των καθηκόντων που ορίζονται στο άρθρο 2, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί, εφόσον να κρίνει ενδεδειγμένο, να υποβάλει τις παρατηρήσεις του απευθείας στο Μέλος της Επιτροπής που είναι ειδικά υπεύθυνο για τον ανταγωνισμό.

Άρθρο 10

Το Μέλος της Επιτροπής που είναι ειδικά υπεύθυνο για τον ανταγωνισμό ενδέχεται να αποφασίσει, μετά από αίτημα του συμβούλου ακροάσεων, να επισυνάψει την τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στο σχέδιο απόφασης που υποβάλλεται στην Επιτροπή, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι όταν η Επιτροπή καταλήξει σε απόφαση σχετικά με κάθε επιμέρους περίπτωση, έχει εκτιμήσει πλήρως όλα τα σχετικά στοιχεία.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση καταργεί και αντικαθιστά τις αποφάσεις της Επιτροπής της 8ης Σεπτεμβρίου 1982 και της 23ης Νοεμβρίου 1990 όσον αφορά τις ακροάσεις σε σχέση με τις διαδικασίες εφαρμογής των άρθρων 65 και 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ και των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτέλεσμα την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής